



Diabierna September 28, 2012 - Edicion-7 Vol.1911 Sta. Cruz # 110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50

**URATACA CENTER**  
Special di awe:  
Mixed Cut Small,  
Fried Rice,  
Banana, Batata  
Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

**Awe**  
5'or di atardi  
Ey bo ta Bar y Cushina  
(ex Tonca Bar na  
Coba Lodo 5A)  
Ronnie y Rufina  
Tromp ta invita  
pueblo di  
Santa Cruz y Aruba  
henter. Yama  
585-9590.

Situacion ta hopi tenso Valero:  
**TRAHADORNAN DI  
VALERO A BAY DEN  
ACCION!**

**NO TA ACEPTA E PAKETE!  
Accion ta sigui awe!!!!**



**BABA RENE HERDE  
PUBLICAMENTE YAMA PA  
HOMBER "BOBO" PA  
DR. EVA LATHAM**

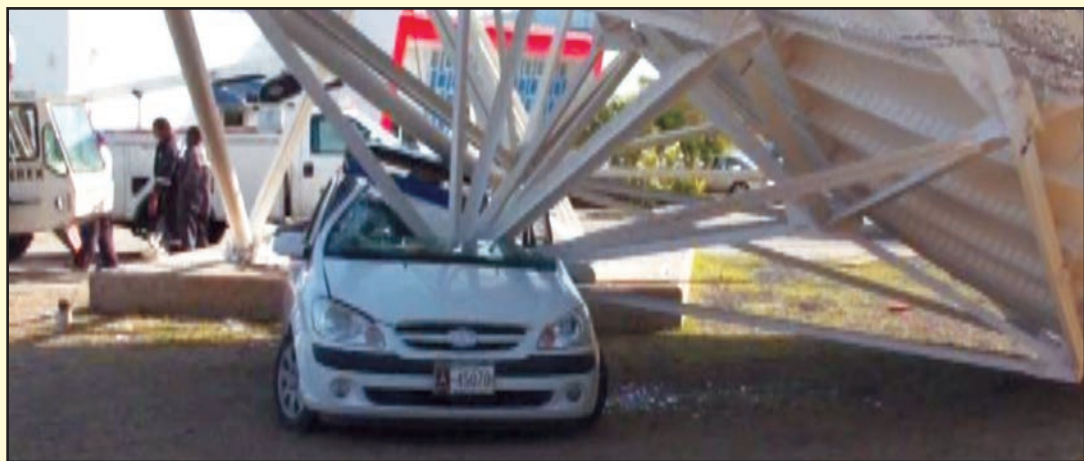


**Tubo di awa di W.E.B. a kibra bao  
tera y a destrui caminda**



**PUEBLO TA SIGUI LANTA CONTRA GOBIERNO DI AVP  
SAN NICOLAS: 'MIKE DE MEZA YOUR  
POSITIVISM IS LETTING US DOWN!'**

**Satelite dish di Telearuba a cay riba un  
auto di Setar**



**expo THIS WEEKEND!**  
**cas** Multi Media  
RENAISSANCE CONVENTION CENTER  
RED CARPET EVENT • FRIDAY SEPT. 28  
5PM - 10PM • ENTRANCE AFL. 100,- FOR TWO PERSONS  
**SATURDAY 29 SEPT.** 12:00 PM - 8:00 PM - Afl. 7,50  
**SUNDAY 30 SEPT.** 12:00 PM - 8:00 PM - Afl. 7,50



**Special pa nos penshonadonan 60+**  
**5%** di Descuento riba bo compranan  
b.v groceries, cleaning, deli, fruteria etc.  
**& 20%** di Descuento riba tur items  
na Home Center **True Value.**  
START RIGHT. START HERE.  
Promotion valid till 10 Oct /2012

<b>CERES</b> Juice 1liter <b>3.39</b>	<b>Doux Whole</b> Chicken 1500gr <b>4.99</b>	<b>Potatoes</b> BAG 10LB <b>8.99</b>	<b>Patia sin</b> simia 1PC <b>9.99</b>
Promotion valid till 10 Oct /2012			
<b>RITZ SODA</b> Ass. 3LT <b>1.99</b>	<b>Yogho Yogho</b> Ass. 1lt <b>1.99</b>	<b>Kraft Mayo</b> 15oz <b>4.75</b>	<b>BV 12 rolls</b> Bath tissue <b>5.99</b>



**Sr. Guilfred Besaril di SPA:**

## **Cuerpo Policial di Aruba ta actua conforme ley**

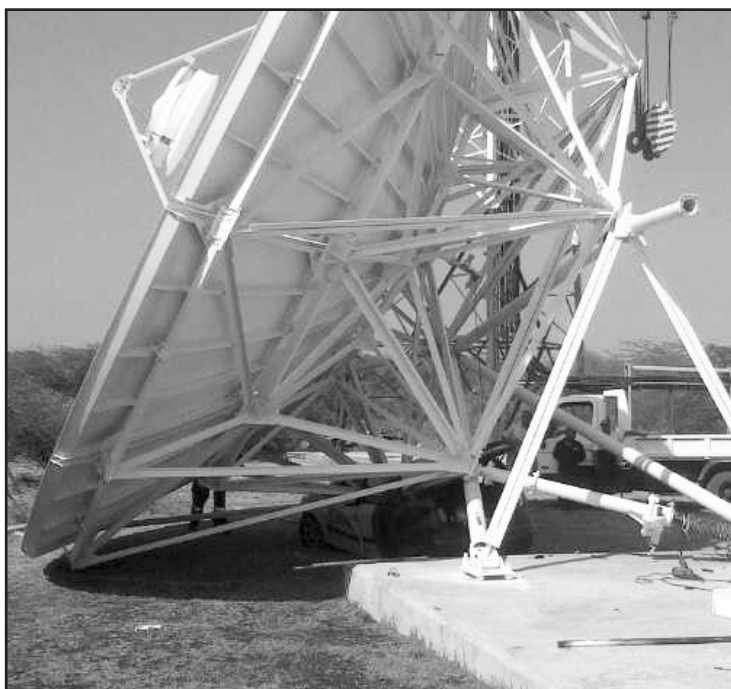


STA. CRUZ – Durante un conferencia convoca pa sindicato SPA encuan to e asunto di e persecucion fatal cu a conduci na morto di sr. Quandt, sr. Guilfred Besaril ta splica mas ariba e comunicado cu Ministerio Publico a saca. Ta contento con Ministerio Publico di Aruba y FMI di Hulanda a basa nan investigacion basta profundo pa locual ta trata un persona ta bin fayece durante cu polis ta haciendo su labor. No por bisa cu polis ta culpable of tabata trata di toxicacion cu tabata wordo specula na comienzo. Mester haci investigacion cual na final ta e famia ta keda cu dolor. E investigacion a bay na tal forma pasobra ningun persona no por a bisa cu autoridadnan no a haci nan investigacionnan necesario riba e caso aki prome cu a bin dilanti cu no tin suficiente prueba cu ta pa motibo di polis esaki a sosode. Segun sr. Besaril cu ultimamente ora cu Ministerio Publico a anuncia e comunicado cu no ta bay sigui cu investigacion pa cu e coleganan polis por a constata dos campo den pueblo unda cu un banda ta wordo bisa cu no ta prome biaha cu polis ta

usa forza excesivo y e otro banda ta bisa cu polisnan na Aruba ta hopi zwak di cual segun nan polisnan mester actua cu man mas duro pa locual ta trata e aumento di criminalidad. E mensahe aki ta bay bek na Pueblo cual bo mester realiza cu Cuerpo Policial ta traha y actua conforme nos leyman, ta bay cu man duro cual hopi ta exige y kico ta e consecuencianan di esaki. Tur polis uniforma riba caya ta actuando conforme nos leyman y si bay mas leu cu nos leyman, sigur lo tin consecuencia pa cu esaki. Den caso di sr. Quandt, esaki ta ilustra con delicado e trabao di polis por ta na momento di actua pa cual tin consecuencianan pa su actuacion. Por bisa cu tin un sentiment eyfor pa locual ta trata criminalidad cu a aumenta ultimamente pero di otro banda tambe tin cu ta bisa cu e actuacion di polis ta hopi skerpi pa cualkier mal experiencia cu nan por tabata tin cu polis cual ta haci e trabao di polis mas dificil y como sindicato SPA cu ta representa e polisnan como miembro, e tin cu bin dilanti y splica den casonan asina. Segun por a comprende cu te na e momentonan aki cu e investigacionnan, no por a yega na un conclusion di e caso, a haci cu nan a acudi na FMI pa waak si nan por saca un conclusion di e caso aki di cual nan tampoco no tabata tin ningun conclusion pa saca, segun sr. Guilfred Besaril.



## **Satelite dish di Telearuba a cay riba un auto di Setar**



STA. CRUZ -- Diahuebs atardi a drenta informe di un antenne cu a cay riba un auto den cura di Telearuba. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu ta trata di un di e dishnan grandi di Telearuba cu lo a cay riba un auto di Setar cual tabata staciona den e cura. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



Situacion ta hopi tenso Valero:

## TRAHADORNAN DI VALERO A BAY DEN ACCION!

**NO TA ACEPTA E PAKETE!**

**Accion ta sigui awe!!!!**

STA. CRUZ -- Algun siman pasa Valero Refinery Aruba a anuncia publicamente cu lo bay cera su portanan. Despues di esaki sindicato a inicia negociacionnan pa un pakete pa e mas di 500 trahadornan cu a wordo retira. Awe trahadornan di Valero a bay den accion di protesta dilanti e entrada principal di e refineria na Gate 1 pa asina demonstra nan malcontento relaciona cu e pakete di retiro cu gerencia di Valero a ofrece e trahadornan. Trahadornan ta hopi malcontento pa e forma con gerencia di Valero ta hunga cu tur e

empleadonan. Gerencia a dividi e trahadornan den grupo pa asina di es manera aki cu e gruponan mes ta bringa cu otro, awor e tur e gruponan a uni cu otro. Ta bezig ta negociando cu e famoso cantonsrecht. E compania ta ofrece e trahadornan un pakete y ta tilda e trahadornan cu e situacion di refineria ta asina, mientras cu e compania ta cambiando su operacion di refineria pa transshipment, caminda nan si ta keda pa gana placa aki na Aruba, mientras cu locual ta sosodiendo no ta falta di e trahadornan, pero ta locual e compania Valero a scoge pe.

## TIN UN GOBERNANTE CU A PARA DILANTI DI E REFINERIA VALERO Y A PRIMINTI DI HABRI'E BEK!

**Trahadornan di Valero no a acepta e oferta! Accion ta continua awe!**

STA. CRUZ -- Segun un empleado Giel cu a perde trabao na Valero, un gobernante a para dilanti e refineria y a priminti cu e ta bay habri Valero y lo duna un cantidad di contratista trabao bek y awor ta resulta cu ta cas e hendenan ta bay y e trahadornan di Valero tambe ta bayendo cas. (Nota di redaccion: aki a referi na Mike Eman y Mike de Meza, ambos mandatario awor, kendenan a priminti di lo bay habri e refineria, pero awor a cera esaki) Un empleado cu a sigui trece dilanti, cu antes tempo di Lago a negocia diferente. Awor sindicato IOWUA ta scondi y e trahadornan kier pa e sindicato sali pafor y bin splica y saca nan cara kico ta pasando. Segun sr. Giel e accion ta

continua awe y cu ningun momento nan a acepta e oferta. E sindicato no por firma sin consulta cu e empleadonan. E sindicato IOWUA a tuma decision den nomber di trahadornan sin cu nan tabata tin e autoridad pa haci esaki. E empleadonan tabata tin e confianza den e permanencia di e refineria na Aruba. Awor e refineria ta bay yuda 66 hende solamente; e refineria mester bay para responsabel pa tur esnan cu ta keda sin trabao, cual ta un mayoria, un trahador a declara ayera tardi durante e protesta dilanti e portanan principal di Valero. E trahadornan ta sinti cu e sindicato no a informanan e berdad y ta sigui duna informacion incorrecto.

## E TRABAO DI E BOARD DI IOWUA SI TA SIGURA Y REGLA

**Pesey e sindicato lo no bringa hopi pa demas trahador**

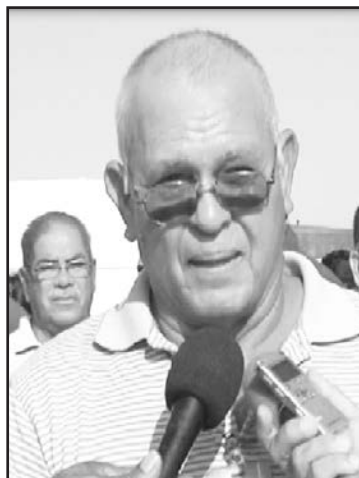
STA. CRUZ-- Supuestamente e board di IOWUA si ta regla caba ya cu nan si lo keda cu trabao, aki e 'weakest link' ta. Ta pesey por mira caba cu e sindicato lo no bay bringa hopi pasobra nan tin trabao sigura caba segun e demas trahadornan. A pone trahadornan bao presion y ta obliga e trahadornan pa firma e acuerdo promer cu 15 di Oktober y esnan cu no firm'e lo wordo kita 10% di nan pakete. Unda e



parti mas mahos ta sinta

**Segun trahadornan di Valero:**

## NO TA MANERA E DIRECTOR DI DEPARTAMENTO DI LABOR TA TRECE DILANTI CU NAN A HAYA UN TREMENDO PAKETE!



STA. CRUZ-- Actualmente e trahadornan tin nan abogado y ta bezig pa por yega na uno. No ta manera e director di

departamento di labor ta trece dilanti cu e trahadornan ta haya un tremendo pakete. Segun un di e empleadonan si nan tabata traha den hotel ta otro, pasobra bo por perde trabao na un hotel y bo por haya trabao bek na un otro. Den e caso aki ta un refineria so tin na Aruba; no tin otro refineria pa aloca e mas di 500 trahadornan. Si aloca e trahadornan otro caminda, e trahadornan lo no tin e salario igual cu nan tabatin na e refineria. E situacion no



ta manera ta ser pinta pafor cu tur cos ta bunita, e trahadornan a trece dilanti.

## Material di Santa Rosa ta wordo usa pa campaña di AVP..

STA. CRUZ -- Informacion cu a yega na nos mesa di redaccion ta bisa cu tin un mal uso grandi ta tumando lugar di materialnan di gobierno pa campaña di partido AVP. Testigonan a bisa cu nan a observa cu entre otro na Santa Rosa ta gasta papel y

ink di Gobierno pa print masha hopi material pa Otmar Oduber. Invitacionnan ta sali pa loco y tur ta sali di e departamento aki. No solamente aki, pero recientemente tambe a habri un corant nobo na Oranjestad, unda cu aparentemente masha hopi material di oficina

a wordo saca for di DIP y Bureau di Minister. E acusacionnan aki ta serio, pasobra no ta normal cu mester horta e pueblo aki dje forma aki. Si un ambtenaar tuma nota di e abusonnan aki, ta nan deber pa entrega un denuncia contra e practicanan aki.



## Señora a perde control banda di e dam di Canashito



STA. CRUZ -- Diahuebs anochi Polis di Sta. Cruz a ser manda na altura di Canashito. Na yegada Polis a topa un Mitsubishi Lancer maneha pa un dama. E dama lo

tabata bayendo su cas den vecindario aparentemente y lo no a calcula e bocht aki bon y ta dal ariba un palo di luz. Polis di trafico tambe a presenta na e sitio.

## Tubo di awa di W.E.B. a kibra bao tera y a destrui caminda

Esaki a spuit gran cantidad di awa afor



STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a drenta informe di un tubo di awa di W.E.B. a kibra bao tera y a kibra caminda. E tubo a spuit masha awa mes cu hopi presion na altura di Valero Savaneta. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Nan a haci tur e cambio- y desviacionnan necesario pa e trafico. Nan por a desvia y sigui nan rumbo patras di Valero Savaneta. W.E.B. a yega y a cera e suministro pa por a repara e fayó.



**Wowonan corra y irita?**

**Bo ta drumi cu e enemigo?**

Of Nanishi tapa? Bao di niestermento pecho congestionado, dolor di cabez, sinusitis, un sentimiento di fatiga, of hasta depresion, tur esaki sin ningun motibo particular?

E chens ta existi cu e problema por ta miyones di ust mites cu a haci bo matras nan lugar di biba y cu ta alimenta nan mes cu e cuero cu ta cay for di nos curpa tur anochi.

Special pa luna di Sept. Fl. 75,- pa cada corchon

Mas informacion yama 567-0350

Tambe nos ta brindabo e servicio di laba tapijt, sofa, stoel te na bo cas y negoshi.





Papillon 49B (Ex-Marathon) | T. 5857944 E. info@dushilimpi.com  
f DushiLimpi | www.dushilimpi.com

**HABRI 7 DIA PA SIMAN**  
**Mon-Sat 8AM-8PM**  
**Sun 8:30AM-3PM**







**FREE WI-FI**



**18 Dryer**



**18 Wasmashin**



**DROP OFF**  
Laba, seca, dobla y strika

**2 Wasmashin & dryer industrial pa laba tur grandura di paña**



Remetido

## URIRAMA Y ALTO VISTA VICTIMA DI MIKE EMAN

Ta un lastima pa wak con poder di placa ta pasa ariba salud di un comunidad, cu envez Bo ta tende nos Prome Minister Mike Eman ta papia na defense di su prohimonan di Noord y especialmente esnan di Alto Vista y vecindad, a laga Noord cu a duna A.V.P un sosten grandi den e ultimo eleccion, pa cu awe nan ta den gobernacion cay manera un patia berde a permiti pa poder di plaka pasa ariba tur E votadornan di Noord cu a vota pa A.V.P. Si tur experto ta bisa cu Urirama y Alto Vista no ta adecuado pa e molinanan di biento, pakico ta bini cune??? Nos no mester lubida cu e Kapel di Alto Vista ta un lugar sagrado cu tur hende mester respet'e. E ta pertenece na nos religion Catolico y un religion pa cual cu e ta Bo mester tin respet pe. Nos Kapel di Alto Vista ta e prome misa cu nan a traha aki na Aruba pa un pastoor di Venezuela y eynan nos religion catolico a nace. E ta un lugar sagrado unda cu tur hende cu ta busca un lugar trankil pa papia cu Dios, ta bay reza y medita y ta laga tur nan dolor y sufrimento atras den man di E Birgen di Alto Vista, ta esaki nos Prome minister Mike Eman kier kita for di e pueblo di Aruba??? Si eynan tawatin un misa di Sinagogo unda cu tur mazonnan ta bai reuni. Sr Mike Eman lo a laganan kita E mazonnan nan trankilidad??? Pasobra eyden sr. Mike Eman lo ta sinta sigur. Den historia aki na Aruba di un mazon semper nan a cualifik'e pa un hende cu mente diabolico cu ta transforma su mes den bestia ki ora cu E kier. Den mi infancia mi a biba na Jan Flemming, eynan mi grandinan a conta mi cu un lider politico di un partido,

tabata bini na e cruzada DI MONDI FIERNO y ta cambia su mes den un bestia feroz cu wowonan di candela, ta lastra un caha di morto y cu gritonan di un alma malo, ta spanta tur esnan cu ta pasa cerca di e cruzada di mondi Fierno. E molinanan di biento cu nos tin caba no a reduci ningun cent di coriente pa e pueblo. Sr. Mike Eman mester splica e pueblo di Aruba kico ta e motibo pakico e molinanan di biento mester bini na URIRAMA y pakico no por pone hunto cu esunnan di Vader Piet, ta biento di Noord- Oostpassaat so tin ta supla aki na Aruba, ta ora di horcan y hoos Bo ta haya un biento diferente. Tambe splica e pueblo cuanto e brandstof clause lo bay baha pa e pueblo di Aruba. Tur hende cu dos placa di sinti sa masha bon, cu den proyectonan grandi ta hopi comision tin pa parti, of e ta muestra cu aki ta trata di compromisonan di campaña cu mester cumpli cune, Sino fono. Si salud y votonan di Noord no tin balor pa sr. Mike Eman, wel E cuminsa na saca su som pa E pueblo di Aruba cu sigur lo sali na defensa di e pueblo di Noord pa e proximo eleccion cu lo bini. Y na nos 21 Parlamentarionan no laga e pueblo di Noord na caya, sali na nan vanguardia y para firme y fuerte contra sr. Mike Eman su decision y no permiti pa E masacra e pueblo di Noord su salud cu molinanan di biento.

SOLO EL PUEBLO SALVA EL

PUEBLO

Hiacintha Thijsen Trimon, Savaneta 210-A

*Biba relax,  
biba flex*



Abo tambe tin derecho pa pospone cobransa di bo pensioen cada bes cu 1 año. Sintu bo sigur, spaar pa un miho mañan.







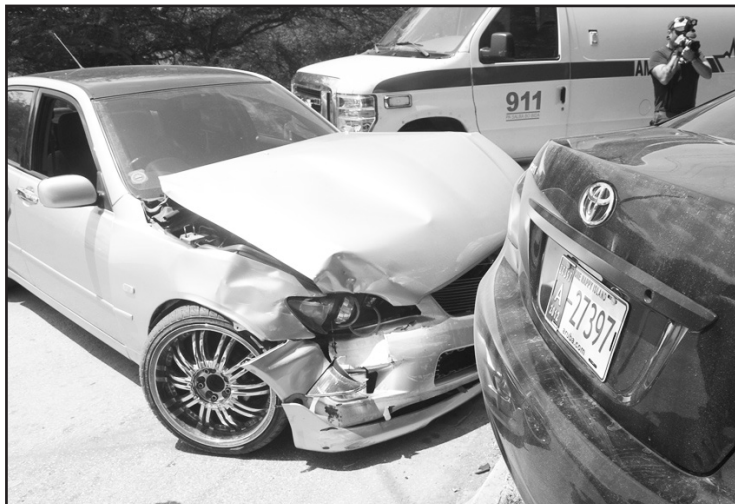
Pa medio di esaki Arubus kier a informa lo siguiente na pueblo di Aruba completo. Manera a wordo anuncia kaba den pasado cu manjan 28 September, 2012 lo tin e lanzamiento di nos sistema di smartcard. Esaki lo tuma lugar pa 11or di mainta na nos oficina principal na Sabana Blanco 67. Nos kier a informa cu esaki ta simplemente e lanzamiento, pero e sistema riba su mes lo cuminsa traha riba tur e busnan Diasabra mainta 29 September, 2012.

Nos kier a informa tambe cu nos lo permiti e uso di ticket nan ainda riba Bus y tambe e suma cash lo keda Awg 2.25 te cu e fecha di 8 Oktober 2012. Esaki ta wordo haci pa nos no perhudica ningun cliente di Arubus cu no a ricibi nan Smartcard ainda, di bay paga awg 4,- na lugar di paga awg 2.25 Tambe pa facilita nos cliente nan y brinda un servicio adicional nos lo habri oficina principal na Sabana blanco 67, diadomingo 30 September, 2012, di 10 or mainta te cu 6 or di atardi.

Nos ta anuncia cu nos tin tur Smartcard awor na nos oficina principal na Sabana Blanco y si bo no haya bo smartcard di Arubus ainda pa cualkier motibo, bo por pasa na nos oficina durante ora di oficina pa busca di bo.

Tambe nos kier pa tur hende ta consciente cu entrante 1 Oktober 2012, nos lo cuminsa cobra e suma di Awg 15,- pa tur cu bin registra y e persona nan aki lo no bin na remarce pa e 20 trip nan gratis mas. Nan Smartcard tambe lo wordo entrega despues di 1 siman.

## Pariba di veld di Estrella na Sta. Cruz: Accidente cu un dama levemente herida



STA. CRUZ – Diahuebs merdia bnada di 1'or a sosode un accidente na Pabilon na e cruzada pariba di veld di Estrella. Un cabayero hoben manehando un Altezza shinishi tabata biniendo di panort y a bira pariba sin pone tino cu di pazuid tabata biniendo un Toyota Yaris preto. E Altezza a dal riba dje. E dama den e Toyota Yaris a keda levemente herida. Personal di ambulance a trat'e na e sitio. Patruya di Santa Cruz y polis di trafico a presenta na e sitio, pa atende cu e accidente. Ambos auto a haya hopi daño material. E Altezza tabata riba caminda y no por a core. A solicita un takelwagen di Polis pa hala e Altezza for di caminda.

# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMPRO ORO

## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna







## RBC Royal Bank lo ta presente na EXPO CAS 2012 cu e Mihor oferta pa bo Hipoteca

bo. RBC ta ofrece: -  
Guia financiero amplio  
y completo. - Interesnan  
reduci riba bo hipoteca. -  
Bon deal riba paketenan  
di Hipoteca y tambe  
Credit Card. - RBC

Royal Bank ta warda  
bo, aplica cerca nos e  
weekend aki di EXPO  
Cas pa asina haya chens  
di gana un di e tres Gift  
Certificatesnan te cu un  
balor di Afls. 1500.

**STA. CRUZ --** Desde comienzo di EXPO CAS, RBC Royal Bank a forma parti di e gran evento aki unda famianan ta bini hunto pa haya e mihor informacion y mihor oferta pa construccion, renobacion of compra di un cas. E inversion di un Cas ta algo sigur cu RBC Royal Bank ta apoya y pa e motibo aki tambe ta participa aña tras di aña na EXPO CAS, pa asina sigura cu tur presente ta haya un mihor oferta pa bo hipoteca. E evento di Expo Cas 2012 ta tuma lugar un biaha mas den Renaissance Convention Center y RBC Royal Bank lo tey cu un oferta hopi atractivo pa bo hipoteca! E oferta ta encera un interes super atractivo, descuento riba Fire & Contents Insurance y Construction All Risk Insurance y ademas lo tin cero gastonan di administracion, pues esaki lo ta completamente GRATIS! RBC Royal Bank lo ta presente na booth nr. 19. Pasa cerca e team di RBC na Expo Cas, cuminsando for di diabierna te cu diadomingo, na unda nan lo ta cla pa ofrece tur interesado e mihor deal riba nan hipoteca! Cual sea ta bo plannan, grandi of chikito pasa na e booth di RBC Royal Bank unda personalnan capacita lo tey pa yuda



### Bo tin planes pa cumpra auto? Haya mas cu simplemente interesnan mas abou!

Cual sea ta bo planes, grandi of chikito, pasa na RBC Royal Bank® y nos tey pa yuda bo.

- › Guia financiero amplio y completo
- › Interesnan reduci riba Prestamo pa Auto
- › Bon deal riba paketenan di Prestamo pa Auto y tambe Credit Card

Aplica awe mes y haya chens di gana un di e tres gift certificates nan te cu un balor di Afl.1500.

Pa mas informacion yama nos RBC Service Line na 588.01.01, pasa bishita un di nos branchnan of subi riba nos website [www.rbc.com/caribbean](http://www.rbc.com/caribbean)

**Strength at Work for You**

E interes efectivo di Prestamo pa Auto durante campaña ta varia entre 8.75% cu 9.5% APR p.a. I Despues di campaña interes lo bira 13.5% APR p.a. I Pa prestamo pa auto ta obligatorio pa sera un seguro di auto na number di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. I All Risk Insurance ta obligatorio pa e prome 4 añanan riba auto nobo I Gastonan di administracion ta equivalente na 1% di e balor di e prestamo cu un minimo di Afl. 250 I Risk Premium pa un solo aplicante ta equivalente na 2% di e balor di prestamo y 3% den caso di dos aplicante cu un minimo di Afl.100 I Den caso di cancelacion di mester notifica RBC Royal Bank (Aruba) N.V. por escrito un minimo di 3 luna adelanta, sino tin cu paga un boet di 3 luna di interes adicional riba e balansa di prestamo I RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ta reserva su derecho di aprobacion I Condicionnan general lo keda aplicabel I E oferta aki ta valido te cu dia 30 di september 2012.



**RBC Royal Bank**



Mas di Congreso di MEP 2012





## Sr. Diego de Cuba di STA: Sindicato STA a perde caso contra Marriott Hotel



STA. CRUZ – Despues di a bay corte, segun sr. Diego de Cuba, sindicato STA a perde su caso encunto tip box cu Marriott Hotel. Huez a bay na favor di gerencia pa locual ta trata tip box. Esaki relaciona cu e procedura cu a wordo implementa riba 9 di Mei 2012 tocante tip box mester wordo manteni. Actualmente STA ta studiando e vonnis pa sondea e posibilidadnan pa bay hogher beroep. Locual cu a sosode no ta locual

a wordo presenta den corte unda cu gerencia a stop e empleadonan di traha y no ta e empleadonan a pone trabao abao. Sr. De Cuba a papia cu mediador y splica cu no por bay corte cada vez di cual mester drecha e problema aki riba mesa dus sinta discuti manera hende grandi. Tabata tin 37 dealer cu a opta pa e sistema bieu di cual STA no ta waak nada malo cu esaki. Si bo tin mayoria, dus e 90% di e dealernan cu ta di acuerdo cu e procedura bieu por wordo manteni, no ta mira e pakico haci tanto problema. Gerencia ta fout bezig ya cu ta trece negativismo entre e empleadonan y asina nan ta traha na un manera no contento, segun sr. Diego de Cuba.

## Sra. Solange Tchong di AZV: Kaarchi di AZV ta valido solamente na Aruba y AZV no ta para responsabel pa gastonan medico haci den exterior

STA. CRUZ – For di sra. Solange Tchong di AZV nos a haya informacion pa comparti cu comunidad cu si acaso bo ta pensa di viaha den e temporada di Oktober, ta importante pa tin un seguro di viahe. Esaki debi cu e kaarchi di AZV ta valido solamente na Aruba. Asina cu bo sali di Aruba, e no tin validez y AZV no

ta para responsabel pa gastonan medico cu bo haci pafor di Aruba. AZV ainda no tin e seguro di viahe pero e companianan di seguro ta bende e seguro di viahe. Semper ta importante pa cada persona asegurado di AZV acerca nan seguro, segun sr. Solange Tchong.



## Riba 28 September 2012 lo aparece den Corte di Prome Instancia

Pa 8:15 am: Pro forma. C.M.C. ta wordo acusa di intento di tuma bida di un persona riba 4 di Juni 2012, dor di hinke cu cuchio den su barica.

Pa 8:15 am: Pro forma. S.S.T. ta wordo acusa di violacion sexual di un persona riba 20 di April 2012. Tambe e ta wordo acusa di a menaza e persona aki cu un crimen contra su bida den e periodo di 26 di Maart 2012 te 20 di April 2012. E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata e persona den e periodo di 26 di Maart 2012 te 20 di April 2012.

Pa 8:15 am: Pro forma. J.U.F. ta wordo acusa di intento di causa lesion fisico grave na un persona riba 11 di Juli 2012.

Pa 8:15 am: Pro forma. R.A.M.V. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladroncia cu violencia di un suma di placa y/of celular(nan) y/of joyas di un restaurant y/of un y/of cuatro persona riba 23 di Juni 2012.

Pa 8:15 am: Pro forma. R.G.R. ta wordo acusa di ladroncia riba 31 di Juli 2012.

Pa 8:30am: A.K.B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, importacion di hennep riba 23 di Maart 2012. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a sconde un suma di 24.000 florin, mientras e tabata sa cu e ta precedente di crimen, riba 23 di Maart 2012.

Pa 9:15 am: F.L.D. y A.S.R. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, traficacion di hende riba 27 di Februari 2012.

Pa 10:00 am: C.D. y J.M.W. ta wordo acusa di ladroncia den un cas riba 19 di April 2012 di un telefon celular y/of camera di un persona. W. ta wordo acusa di ladroncia den un tienda di un of mas poloshirt riba 10 di Maart 2012.

Pa 11:15 am: J.A.I.Q. ta wordo acusa di abuso sexual di un persona riba 30 di Maart 2012.

Na Palm Beach:

## Chauffeur no a regula su velocidad y a dal tras di un pick-up



STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a drenta informe di un accidente na Palm Beach dilanti di Sextasy. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu ta trata di un accidente unda e chauffeur di e Suzuki Liana grijs A 44548 no a regula su velocidad, ni a mantene distancia y a bay dal tras di e Pick-up Nissan Frontier A44159 su dilanti. Afortunadamente no tabata tin hende herida.



## EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens artikel 1203 lid 2 (oud) respectievelijk 3:268 (nieuw), van het Burgerlijk Wetboek van Aruba zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht.

De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

1. een perceel eigendomsgrond, groot vijfhonderd zeventig vierkante meter (570 m<sup>2</sup>), gelegen aan de Newtonstraat/Indianenweg in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie E nummer 38, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Newtonstraat 1;

Inzetprijs: Afl. 340.000,00.

2. het recht van erfpacht tot vijftientwintig augustus tweeduizend tweeënvijftig op een perceel domeingrond, groot éénduizend zevenhonderd éénentachtig vierkante meter (1.781 m<sup>2</sup>), gelegen te Pos Abao in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie K nummer 2196, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Pos Abao 41 (Taxi Centrale);

Inzetprijs: Afl. 386.000,00.

3. het recht van erfpacht tot veertien augustus tweeduizend tweeëndertig op een perceel domeingrond, groot vierhonderd twee vierkante meter (402 m<sup>2</sup>), gelegen te Palm Beach in Aruba, kadastraal bekend als tweede afdeling sectie C nummer 340, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Palm Beach 62;

Inzetprijs: nog te bepalen.

4. het recht van erfpacht tot negentien januari tweeduizend tweeënveertig op een perceel domeingrond, groot negenhonderd zestig vierkante meter (960 m<sup>2</sup>), gelegen te Santa Helenastraat in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie N nummer 660, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Santa Helenastraat 8;

Inzetprijs: nog te bepalen.

Onderhandse schriftelijke biedingen kunnen tot en met 16 oktober 2012 tot 16.00 uur worden aangenomen; iederieder is verplicht te tonen dat hij zijn bod kan nakomen, zulks ter beoordeling van de executant.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba, op 30 oktober 2012 om 10:00 uur in de vergaderzaal van RENAISSANCE CONVENTION CENTER aan de L.G. Smith Boulevard 82.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar bij:

Notariskantoor Rodriguez-Taekema N.V.  
SUCU / De la Sallestraat 60  
(rotonde Seroe Blanco)

Tel: (297) 588-2400 • Fax: (297) 588-2500 • Email: c.denobrega@notarisrodriguez.com

### PUEBLO TA SIGUI LANTA CONTRA GOBIERNO DI AVP

## **NA SAN NICOLAS: ‘MIKE DE MEZA YOUR POSITIVISM IS LETTING US DOWN!’**

STA. CRUZ -- Fiesta, musica, apertura, actividadnan di come y bebe na grandi di parti di gobierno pa gaña pueblo no ta tapa e berdad cruel mas cu pueblo cada dia ta pasando aden, unda cu dia pa dia mas hende ta bayendo den un pobreza hamas bisto na Aruba. Ta un grupito so ta gozando na grandi di e supuesto maneho di 5 estreya di e gobierno di Mike Eman y tur e otro Mikenan y Compay Segundo y Terceronan cu ta colga na bachi di ministronan. Recientemente tabata tin apertura di Oficina di Turismo na San Nicolas, unda cu gobierno un biaha mas a kere di por bay tene pueblo di San Nicolas contento cu un paharito morto. Esey ta loke cu cada biaha San Nicolas por haya di e gobierno di AVP; Un paharito morto! Pasobra Valero a dal porta cera y tambe a bira un paharito morto, San Nicolas a bira mas Ghost Town cu e tabata caba; paharito morto, siendo cu e gobierno di AVP cu specialmente Mike de Meza tabata esnan cu a gaña e pueblo di San Nicolas, cu nan lo haya e desaroyo tan mereci pa asina nan tambe haya un parti husto di e bolo di desaroyo di pais Aruba. Durante di e apertura di e Oficina di Turismo, cual pueblo mes en general y pueblo di San Nicolas sigur no ta waak ki beneficio directo esaki lo bay trece, palabranan pisa di critica a cay den direcion di gobierno. E persona GI kende a toca e honor pa habri e Oficina di Turismo na San Nicolas, a bisa algo den un parti di su discurso cu un biaha mas ta ilustra e frustracion grandi cu ta reina den pueblo pa cu e maneho desastroso d e gobierno di AVP. Señor GI a basa na final di su discurso : “Mike de Meza, your positivism is letting us down! Wel, mas cla y raspa e persona aki no

por a expresa su mes y e sentimentonan real cu ta biba cerca pueblo di San Nicolas y Pariba di brug en general pa loke cu e gobierno aki ta haciendo cu Pariba di Brug. Pueblo di San Nicolas simplemente no ta happy cu loke cu e gobierno di AVP cu Mike de Meza ta haci cu nan. Ora cu Mike de Meza a tende kico e persona aki a expresa publicamente, e lo a core bisa den back ground; ‘We will talk, we will talk!’ Ta net esaki ta loke cu pueblo no kier tende mas di parti di e gobernantenan actual pasobra e famoso We Will Talk ta loke cu tin e lugar aki mal para asina pasobra durante di campaña di eleccion tabata tin suficiente tempo y oportunidad pa Talk y ya a pasa mas cu 3 año y mey y ainda e tal We Will Talk ey no a yuda cu nada. Tur e Talkmento ey tabata nada otro cu un engaño flagrante di parti di Mike de Meza y su consorcio di AVP, kendenan a percura na grandi pa nan mes y nan hendenan cerca di Friends and Family. Pasobra te con leu ta conoci pueblo di San Nicolas no por yama na Bestuurskantoor y ta haya di tende, ‘boso Cheque tambe ta cla’ manera Leoncita si lo ta haya di tende tur fin di luna! Loke a pasa na apertura di e Oficina di Turismo na San Nicolas tabata un berguena grandi pa e gobierno di AVP cu awor tras di otro ta haya hendenan den pueblo ta lanta publicamente contra nan y awor pa colmo na un apertura di un oficina di gobierno mes. No tabata tin un accion di manifestantenan unda tal expresion a wordo haci contra gobierno di AVP; no señores den nan mesun evento, un habitante di San Nicolas a reclama nan mahos. Of por ta atrobe asina cu tur hende cu a comprende esaki asina, tin e famoso ‘Percepcion robez?’



**E boletin aki ta pa recorda tur estudiante cu ta inscribi pa participa na e studiecamp "taal & rekenen", cu esaki ta cuminsa diabierna 28 di september, 2012.**

Lugar: colegio arubano – lokaal 62. Ora: 3:00 – 5:00 pm

Fecha studiecamp:

september 28 (diabierna)	Ora: 3:00 – 5:00 pm
september 29 (diasabra)	Ora: 9:00 am – 1:00 pm
october 1 (dialuna)	ora: 9:00 am – 1:00 pm
october 2 (diamars)	ora: 9:00 am – 1:00 pm
october 3 (diaranson)	ora: 9:00 am – 1:00 pm
october 4 (diahuebs)	ora: 9:00 am – 1:00 pm
october 5 (diabierna)	ora: 9:00 am – 1:00 pm

Riba e promer dia di training, diabierna 28 di September 2012, nos ta pidi tur estudiante pa ta presente 2:45 pm. E estudiante tin cu trece: \*tas, \*agenda, \*pen, \*potlood, \*etui, \*slijper.

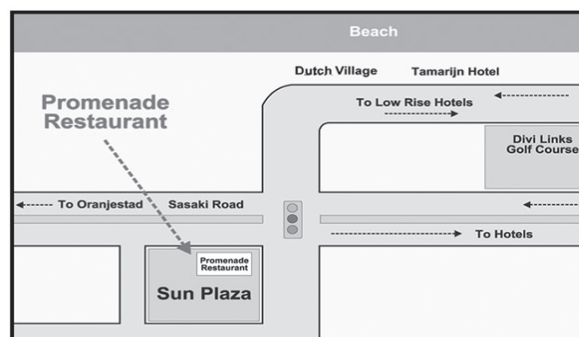
Pauze: Durante di e training lo tin un pauze cortico. Nos mes lo percursa pa e estudiante haya algo di come y bebe pa tene stoma. Cada estudiante ta haya un map di trabao (werkmap) cu e contenido / leerstof di e programa. Contendo / Inhoud (leerstof) training: Training "TAAL" ta consisti di e siguiente hoofdstuk of capitulo: 1. SPELLING. 2. LEESTEKENS EN HOOFDLETTERS. 3. TAALKUNDIG ONTLEDEN. 4. REDEKUNDIG ONTLEDEN. 5. TEKST SCHRIJVEN EN BEGRIJPEN. 6. INFORMATIE ZOEKEN. Training "REKENEN" ta consisti di e siguiente hoofdstuk: 1. GETALLEN. 2. BEWERKINGEN VAN GETALLEN. 3. HOOFDREKENEN. 4. VERHOUDINGEN, BREUKEN, PROCENTEN, KOMMAGETALLEN. 5. METEN EN MEETKUNDE. 6. GRAFIEKEN. Pa cualkier informacion adicional tuma contacto cu drs. Rudolf R. Kelly na: \* cell 562-2119, \* tel 585-9774 of \* email rr\_kelly@yahoo.com

## The Promenade

RESTAURANT

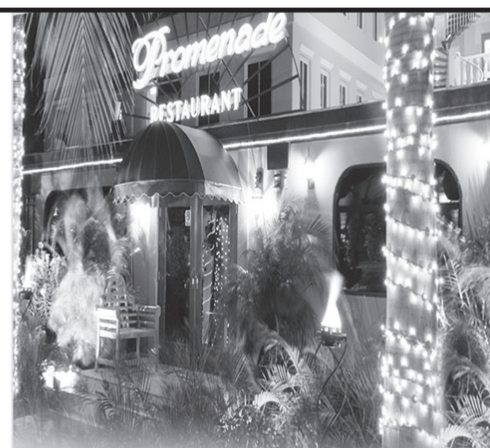
OUR CUISINE CATERS  
EUROPEAN - INTERNATIONAL  
AND CARIBBEAN  
AND OUR LOCAL FRESH SEAFOODS  
EXITING A LA CARTE MENU !!!  
BEST PRICED !!!

### SUMMER SPECIAL 4 COURSE MENU \$ 22.00



**SUNDAY BRUNCH**  
COME AND ENJOY WHAT EVERYONE  
IS TALKING ABOUT

All-You-Can-Eat Table Service  
with free mimosa champagne  
and more than 30 delicious items to choose.



Winners  
**Best Food & Wine Paring**  
2012, Westin Art, Food & Wine Festival



DINNER FROM 5:00PM TIL 10:00PM  
CLOSED MONDAYS  
L.G.SMITH BLVD 160  
www.promenadearuba.com  
E-Mail promenade@setarnet.aw  
TEL: 583-8899

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500



**OROCASH®**  
COMPRA Y VENTA

Prestamo riba cualkier articulo, manera  
ORO, Auto y Aparatonan Electronico y cualkier  
articulo pa cu bo tin balor.

**Purba bo mes!**  
**Bin cerca nos!**

**HABRI 7 DIA DI SIMAN**

8:00 AM a 10:00 PM Telf: 582.49.89

Av. Alo Tromp Nro 2 Edif.  
Kini kini Oranjestad, Aruba



Segun Rudy Lampe:

## Minister di Husticia su maneho ta robez

STA. CRUZ -- E siman aki Minister di Husticia a declara cu e ta simpatiza e uso di metadon manera aplica na Hulanda den "verslavingszorg". Siman pasa Minister di Husticia a declara cu e ta contra uso y legalizacion di marihuana. Nos ta propone exactamente lo contrario, usa marihuana den terapia di adictonan y stop di usa droga pisa manera metadon den e terapia di adictonan. E siman aki ta tuma lugar na Aruba e conferencia internacional tocante "verslavingszorg". Diferente institucion di Hulanda representa na e conferencia ta sigui usa metadon den nan terapia y e resultado ta pover. Mi a sinti falta di un voz critico invita den e conferencia aki. E fundacion in oprichting di Aruba Legalize Marihuana no a ricibi invitacion. "Verslavingszorg" a bira den cierto caso un big business. Mescos cu ta conoci cu companianan di antivirus program nan mes ta shoot virus pa business keda draai. Na e Conferencia a reconose cu abuso di alcohol y droga bao di hubentud cu ta bay school ta alarmante.



Pesey nos ta apoya Minister di Salubridad Publico cu kier hisa e edad di 16 pa 18 aña pa por tin acceso na alcohol. E iniciativa di ley aki traha pa ex-parlamentario, mr. Monica Kock a keda drumi mas di tres aña na Parlamento. Na mesun momento nos ta propone pa legalmente prohibi tur tipo di humamento den lugarnan publico. Nos tin cu protege nos muchanan te cu 18 aña contra tur sorto di estimulante, notina di sigaria, cafeina di koffie, alcohol, thc di marihuana y especial contra droga cu ta adictivo manera cocaina. Cocaina ta drenta na granel. Prome via airport y port di Aruba, douane mes a publica cu e machine di scan container from day one ta dañá. Via nos costa, radar no ta funciona mas,

den dia hende ta mira pickupnan ta saca bulto for di laman na Savaneta. No tin inval den cas cu ta trafica den cocaine. Cu un droga cu ta asina adictivo y peligroso pa nos pueblo nos autoridadnan ta tolerante. Pero ta raspa casnan unda tin marihuana, cu ta un remedi di tera. Mi ta suplica Marihuana Team di Cuerpo Policial, por favor stop di molestia casnan unda nos hendenan tin marihuana pa uso personal. A detene un señora di 68 aña di edad, cu tin marihuana na su cas, e no ta un criminal. E Marihuana Team no ta combati criminalidad asina, al contrario. Marihuana cono remedi di tera ta yuda baha criminalidad. Por favor, combati cocaina y otro droga pisa. E minister di salubridad publico corectamente kier instala un stuurgroep pa studia e material aki, e minister di husticia ta sali afor bisa cu e si no ta firma ningun ley di esaki. Como si fuera ta dos gobierno tin, ta haci nos corda con tempo di MEP ta ocho gobierno tabata tin, cada minister cu su interes. Ta un gobierno tin.

Asesinato na Alto Vista:

## No tin mucho pista di e morto di Esperanza Amparo Marte

STA. CRUZ -- E morto di Esperanza Amparo Marte, naci na Republica Dominicana, dia 10 Mei 1961 (51 aña), ta keda un misterio pa autoridadnan hudicial na Aruba. Despues

di a wanta e curpa pa varios ora n'e sitio di homicidio, buscando pista no tabata tin te cu awe ningun resultado. Polis ta sigui cu investigacion.

## Caribbean Sea Jazz Festival Aruba



OCTOBER 5 &amp; 6, 2012

OSCAR D'LEÓN :: CHAKA KHAN  
FOURPLAY :: RANDY BRECKER BAND  
RENO STEBA & MIKE DEL FERRO  
SVEN HAMMOND SOUL :: PETE PHILLY  
KUENTA I TAMBÚ :: DIVERSE SAUZEN  
ROBERT JEAN D'OR PROJECT :: ROOSTER FARM :: UPGRADE MUSIC  
SAZON CUBANO :: EL PROVE :: FRANKIE YANGA :: SCHOOL OF MUSIC  
LIVE XPRESSIONS :: BOBCAT FT. ETIENNE STADWIJK

DAY TICKET US\$ 50.00 PRE-SALE US\$ 40.00

TICKETS AVAILABLE AT: CAS DI CULTURA, CD'S &amp; MORE, CLIFFIX, MOOMBA, PLAZA BOOK SHOP &amp; SUPER FOOD OR BOOK YOUR TICKETS ONLINE



Aeropuerto Internacional  
Reina Beatrix  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

Prins Bernhard Cultuurfonds

FONDS  
PODIUM  
KUNSTEN  
PERFORMING  
ARTS FUND NL



caribbeanseajazz.com

A PURPLE ENTERTAINMENT GROUP PRODUCTION



# RELACIONA CU ACUERDO ENTRE GOBIERNO Y APFA Ariba E MAS DI 700 MIYON NA DEBE : SINDICATONAN TA PIDI APFA PA HALA ACUERDO CU GOBIERNO ADEN!!!

Mester bay negocia un acuerdo nobo basa riba ley



Trahadornan Organiza di sector Publico di Aruba

Aan: Stichting Algemeen Pensioen Fonds Aruba  
mevr. S.M. van Veen BMA  
Seroe Blanco 4  
Oranjestad, Aruba

Datum: 25 september 2012

Onderwerp: Uitvoeringsovereenkomst  
APFA & Land Aruba

Mede namens de vakbonden S.P.A., S.T.A., S.C.C.A moge ondergetekende, voorzitter van de vakbond T.O.P.A., het volgende onder uw aandacht brengen.

Op 11 mei 2012 heeft de Stichting APFA met de vakbonden in vertegenwoordiging van de deelnemers van de Stichting APFA vergaderd. Tijdens bovenbedoelde vergadering heeft u als algemeen Directeur van de Stichting APFA de vakbonden een uiteenzetting gegeven omtrent de financiële situatie van de Stichting APFA (de oplopende overheidsschulden aan APFA). De opgelopen schuld van Land Aruba aan APFA zou ongeveer AFL. 700 miljoen bedragen. U heeft de vakbonden medegedeeld dat de Stichting APFA vanaf 2011 in onderhandeling is met Land Aruba omtrent de opgelopen schulden. In een vervolg vergadering op 21 juni 2012 heeft u de vakbonden medegedeeld dat indien de Stichting APFA geen akkoord met Land Aruba kan bereiken, dan ziet de Stichting APFA zich genoodzaakt om maatregelen te treffen. De maatregelen die getroffen zullen worden, zijn onder ander:

1. De franchise zal van AFL. 14.059,00 naar Afl. 17.616,00 verhoogd worden;
2. De pensioeninkomen van de gepensioneerden zullen worden verlaagd met AFL. 200,00 ÷ AFL. 300,00 per maand.

SEP 25 2012  
VdBreun

Ook heeft u over een "Herstelplan" gesproken, maar tot heden hebben voornoemde vakbonden niets meer over bovenvermelde Herstelplan vernomen.

Op 20 juli 2012 heeft de Stichting APFA een "Uitvoeringsovereenkomst" met Land Aruba gesloten. In de evengenoemde uitvoeringsovereenkomst is opgenomen dat Land Aruba de opgelopen schulden van ongeveer AFL. 700 miljoen in 15 jaar zal betalen. Het bedrag dat Land Aruba aan de stichting APFA per jaar zal betalen is voor de vakbonden niet bekend daar dit niet in de uitvoeringsovereenkomst is opgenomen. Bovenvermelde uitvoeringsovereenkomst werd met diverse advocaatkantoren doorgenomen en kwamen tot dezelfde conclusie: "De op 20 juli 2012 aangegane overeenkomst is in strijd met de Staatsregeling van Aruba, de Comptabiliteitsverordening en de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht (LMA) dus een niet rechtsgeldige overeenkomst. Artikel 9 van voornoemde uitvoeringsovereenkomst bepaalt immers dat partijen alles zullen doen om de aangegane overeenkomst rechtsgeldig te laten zijn. Ook daaruit blijkt dat een ongeldige overeenkomst is aangegaan.

Gelet op het vorenstaande, verzoeken bovengenoemde vakbonden U om de met land Aruba op 20 juli 2012 gesloten "Uitvoeringsovereenkomst" in te trekken en een nieuwe rechtsgeldige overeenkomst met Land Aruba aan te gaan.

Het juridische standpunt dat wij tot de onze maken over deze materie treft u in de hierbij aangehechte bijlage.

Hopend U voldoende te hebben geïnformeerd,

Hoogachtend,

Voorzitter TOPA      Voorzitter SPA      Voorzitter STA      Voorzitter SCCA

Bijlage: Juridisch Standpunt

CC  
Gouverneur van Aruba  
VNO  
Tweede Kamer Nederland  
Parlement van Aruba  
Openbaar Ministerie  
Centrale Bank van Aruba

SEP 25 2012

RECEIVED

## Juridisch standpunt

### Niet één maar twee Landsverordeningen privatisering APFA

Het Arubaanse Pensioenfonds van ambtenaren werd in 2005 geprivatiseerd. Dat werd vastgelegd in de Landsverordening privatisering APFA van 27 januari 2005, AB 2005, no. 2. De overheid zou een overeenkomst afsluiten met de net opgerichte Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (29 april 2005) tot overdracht van de pensioenrechten. De redactie van de Landsverordening (Lv) AB 2005, no. 2 bevatte echter enige fouten. De Landsverordening is vervolgens herzien en opnieuw gepubliceerd op 28 april 2005 (AB 2005, no. 30). Of de Lv AB 2005, no. 30 door de Staten is goedgekeurd is onbekend. De Lv AB 2005, no. 2 is niet ingetrokken. Als goedkeuring van de Lv privatisering van het APFA ontbreekt, is de gehele procedure gebrekkig. Dan zou de gehele overdracht van pensioenrechten nietig kunnen zijn.

### Een naald in een hooiberg zoeken

De Lv privatisering APFA (AB 2005, no. 30) zou gefaseerd worden ingevoerd. Bij landsbesluit van 28 april 2005, no. 31 trad ondermeer artikel 9 van de Lv privatisering APFA in werking. Dit artikel regelt het toezicht op het Pensioenfonds. De Centrale Bank van Aruba (CBA) zou toezicht houden op de Stichting en moest regels voor solvabiliteit geven. De tijd schreed voort en de Pensioenverordening werd maar niet ingetrokken, zoals artikel 22 Lv privatisering APFA stelde. Dat artikel was echter nog niet in werking getreden. Dat de Pensioenverordening niet was ingetrokken werd pas ontdekt in 2007. In de Lv van AB 2007, no. 107 is artikel 23 van de Landsverordening privatisering APFA (AB 2005 no. 30) gewijzigd. Er kwam een nieuw derde lid, dat het toezicht legde bij de minister, zolang de Pensioenverordening niet was ingetrokken. Dit artikel was kennelijk over het hoofd gezien in Lv AB 2005, no. 2 en Lv AB 2005, no. 30 (beide Lv's privatisering APFA). Het zou tot 31 december 2010 duren voordat de Lv AB 2005, no. 30 geheel in werking trad bij Landsbesluit (AB 2010, no. 101). Toen werd ook de Pensioenverordening ingetrokken.

### Wie houdt toezicht waarop?

Artikel 2 van de Lv AB 2005, no. 30 regelt de overgang van de pensioenaanspraken van een publiekrechtelijke organisatie naar een privaatrechtelijke organisatie (de Stichting). Artikel 21 van de Lv regelt eenmalig de schuld van de overheid groot Afl. 254.000.000 florin aan het Pensioenfonds. Opmerkelijk is dat de Landsverordening privatisering APFA (AB 2005, no. 30) pas volledig in werking trad op 1 januari 2011, evenals de pensioenovereenkomst van 31 december 2010.

Het toezicht op de Stichting lag tussen 29 april 2005 en de invoering van de Lv AB 2007, no. 107 (21 november 2007) bij de Centrale Bank (CBA). Daarna moest het terug naar de minister van Financiën en die moest het opnieuw overdragen aan de CBA op 1 januari 2011. Hoe het toezicht werd uitgeoefend is onbekend. Viel het toezicht pas per 1 januari 2011 onder de CBA, of hield de bank ook toezicht tussen 2005 en 2007? Dat is vooral van belang bij de nieuwe pensioenovereenkomst van 20 juli 2012. Duidelijk is dat de nieuwe pensioenovereenkomst van 20 juli 2012 nooit een verlenging kan zijn van de pensioenovereenkomst van 31 december 2010. Daarom valt de overeenkomst van 20 juli 2012 ook niet onder artikel 2 van Lv privatisering APFA (AB 2005, no. 30). Artikel 2 regelt immers *slechts* de overname van de pensioenaanspraken en regelt *niets* over het aangaan van nieuwe schulden van de werkgever bij het APFA pensioenfonds.

De ministers handelen in strijd met de Comptabiliteitsverordening. De minister heeft in strijd gehandeld met artikel 22, tweede en derde lid van de Comptabiliteitsverordening (Cv) en artikel V14 van de Staatsregeling. In de overeenkomst van 20 juli 2012 is sprake van garanties en een mogelijke geldlening van het APFA aan het Land. De garantie en geldlening (voor een onbekend bedrag) kunnen alleen bij landsverordening worden geregeld. In de wandelgangen c.q. media wordt een bedrag

SEP 25 2012

RECEIVED

genoemd van een 'verplichte' lening van 400.000.000 florin. Van het vereiste van een landsverordening kan *niet* worden afgeweken bij landsverordening of overeenkomst, want de toepasselijke vereisten staan in artikel V14 van de Staatsregeling. In artikel 2 van de Lv Privatisering APFA, noch in andere artikelen van de pensioenrechten is een mogelijkheid opgenomen tot afwijking van de Staatsregeling of Cv. De partijen betrokken bij de overeenkomst van 20 juli 2012 twijfelden al aan de rechtsgeldigheid van de overeenkomst. Artikel 9 bepaalt immers dat partijen alles zullen doen om de aangegane overeenkomst rechtsgeldig te laten zijn. Daaruit blijkt dat een niet rechtsgeldige overeenkomst is aangegaan.

### Minister President strafrechtelijk aansprakelijk

Als de leningen zijn aangegaan in strijd met de wettelijke regels is de minister persoonlijk aansprakelijk voor de lening en kan het bij hem en het Land worden teruggevorderd. Tevens is de minister dan strafrechtelijk verantwoordelijk op grond van artikel 342 Wetboek van Strafrecht. Bovendien had de Centrale Bank Aruba (CBA) moeten wijzen op de juridische tegenstrijdigheden in de pensioenovereenkomst van 20 juli 2012. In deze nieuwe pensioenovereenkomst zijn de opgebouwde rechten onder de Pensioenverordening landsdienaren premievrij gemaakt. Dat zou betekenen dat die opbouw niet meer wordt voortgezet en iedereen nu valt onder het Nieuwe Pensioenreglement (NPR 2011) en opnieuw begint. Deze zogenaamde uitvoeringsovereenkomst had niet op deze wijze tot stand mogen komen, en is ook niet zoals verplicht in het GOA behandeld. De CBA lijkt onvoldoende toezicht -en juridische expertise te beschikbare hebben uitgeoefend op de gevolgd procedures.

### GOA niet gehoord

De beide pensioenovereenkomsten betreffen ondermeer de ambtenaren. De overeenkomsten hadden dus volgens de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht (LMA) via het Gemeenschappelijk Overleg Ambtenaren (GOA) moeten gaan. De vraag is waarom de pensioenreglementen niet in overleg met het GOA zijn opgesteld.

### Eenzijdige vaststelling pensioenreglementen

De Pensioenreglementen zijn tot dusverre eenzijdig opgesteld door de Stichting in samenwerking met overheid. De bewoordingen zijn vaak onduidelijk en onnodig ingewikkeld.

### Uitsluiten eigen verantwoordelijkheid APFA

Het uitsluiten van de eigen verantwoordelijkheid van het Pensioenfonds voor het innen van de premies is twijfelachtig en geeft de indruk van soort samenspanning tussen de overheid en APFA. Een andere verklaring voor deze clausule is niet te vinden. Voorts eigen schuld en roekeloosheid vallen niet uit te sluiten. De verantwoordelijkheid voor een gezonde financiële situatie van het Pensioenfonds kan niet worden uitgesloten. Daarbij hoort het aanmanen van de werkgever om aan zijn verplichtingen tot afdracht van ingehouden premies te voldoen. Immers daarmee wordt de functie en taak van een Pensioenfonds zinloos. Het rauwelijks beëindigen van de bijdragen door werkgever wegens gebrek aan baten, lijkt te zijn ingegeven door "good politics and bad government", volgens het fameuze gezegde van Mito Croes (AVP). De werkgever kan zich niet op deze manier van zijn verplichtingen bevrijden. Zou er over deze kwestie ooit een rechtszaak worden gevoerd, dan zal de rechter gezien de bestaande rechtspraak, deze houding hoogstwaarschijnlijk afkeuren, met alle gevolgen van dien. In de jaren negentig van de vorige eeuw heeft het Pensioenfonds beslag laten leggen onder het Land Aruba wegens verzuim van de overdracht van ingehouden pensioenpremies. Binnen vijf weken betaalde de werkgever 40 miljoen florin. Er is dus ook nog sprake van een precedent! Het lijkt dat Premier Eman -net zoals hij de Nederlandse regering met stroop lekker maakt, terwijl de staatsschuld in (3) drie jaar met 1 miljard is gestegen- de APFA controle heeft c.q. blij heeft gemaakt met een doolie mus. Het is werkelijk ongelooflijk hoe Nederland deze handelwijze van Eman toereert! Het Pensioenfonds is mede geprivatiseerd om de overheid als werkgever tot een beter betalingsgedrag te dwingen. Het pensioenfonds zal de "ouden" premies aan de vakbonden en bedrijf dus geen politiek, maar het is wederom de AVP partij die in regeringperiode 2009-2013 wederom faalt met betrekking tot dit voor pensioengerechtigde belangrijke onderwerp.

SEP 25 2012

De Minister hebben bij een beëdiging als Minister de eed afgelegd op naleving van de Staatsregeling en het na leven van de wetten. De wijze waarop Minister Eman en Minister De Meza in deze kwestie hebben gehandeld c.q. gemanoeuvereerd i.s.m. de Staatsregeling en wetten in formele, welk o.i. meined is.

RECEIVED



**Drs. Booshi Wever, Parlamentario Ciudadano:**

**CONTRIBUCION DI CANDELARIO - BOOSHI - WEVER NA PUNTO DI AGENDA "INFLUENCIA DE LOS MEDIOS DE COMUNICACION EN LA DEMOCRACIA", PARLATINO, MONTEVIDEO - URUGUAY, 27/9'12.**

# **UN PRENSA CUMPRÁ, COMPROMETÍ Y CU UN MANÍA DI PERSECUCION, TA APOYA E CENSURA GUBERNAMENTAL Y POLITICO**

**TAMBE TA MINA LIBERTAD DI EXPRESION Y TE HASTA DEMOCRACIA!**

STA. CRUZ -- E situacion di libertad di expresion y libertad di prensa na Aruba ta uno hopi espantoso y motibo pa preocupacion. For di un principio e gobierno actual di Aruba sistematicamente a cumpra y a compromete e mayoria di medionan di comunicacion, cu e meta pa haya influencia directo den un di e corantnan mas grandi, den varios radio emisoranan bon scuchá, y den un di e Sitenan di Internet mas lesá. Ademá di e medionan aki, dos di e tres canalnan di television ta bao di dominio total di gobierno, mientras cu un di esakinan tin un of mas mandatario, of un of mas persona ligá na e gobernacion, como accionista. Door di paga sistematicamente y mensualmente sumanan astronómico na e medionan di comunicacion comprometí y cumprá, gobierno a logra no solamente adkeri influencia directo den e medionan mencioná, pero tambe e poder pa – directa- o indirectamente – determiná locual ta ser publicá, of locual NO ta ser publicá pa e publico en general. Tanto prome ministro como diferente otro ministro y parlamentario di e partido na mando na Aruba, ta abiertamente asociá cu miembronan di prensa den servicio di e medionan cumprá pa, y comprometí cu gobierno. Tin por lo menos 2 reportero kende casi 24 ora pa dia ta hunto cu prome ministro y cu otro ministronan, pa asina cubri tur locual cu e mandatarionan ta haci, y pa publica esaki den forma hopi positivo, y hopi vez na un forma cu no ta cuadra cu realidad. Fuera di e modus operandi peligroso aki, tin un bloque di supuesto periodista- y reporteronan cu a forma un tipo ilegal di agencia di prensa, cu ta suministra tur e medionan di comunicacion comprometí cu informacionnan uniforme relacioná cu tur asunto cu ta regarda gobierno. Esaki ta e forma mas directo di manipulá cu informacion, pero tambe e forma mas peligroso pa eherce censura riba locual ta sali den publicidad y kico no. Tur e otro medionan di comunicacion - y aki nos ta papia di apenas 15 pa 20% di e mercado cu no ta forma parti di esnan ciegameamente ligá na gobierno – casi no ta haya fondonan publico pa aviso y propaganda di gobierno. E canal di television nacional tambe a wordo infiltrá y dominá door di e Cartel di Prensa cumprá, unda cu - sin un solicitud publico - un doño di un corant y ciegameamente ligá na gobierno,



mediante un truco administrativo, a haya e puesto di director di e planta nacional di television. Loke ta mas peligroso y cu a lo largo por trece tension y te hasta lantamento y violencia bao di pueblo, ta e forma con e medionan di comunicacion comprometí cu gobierno, ta intimidá y ta persigui tur persona cu lo por tin cuáquier critica riba, of diferencia di opinion publico cu e maneho di gobierno. Haciendo uso, of mihor dicho abusando di personanan riba payroll di gobierno pa yama radio emisora pa publicamente humiya, lastray te hasta menasa hende, e gobierno aki na un forma increíblemente baho, mezquino y vil, ta practica un dictadura y ta eherce un censura di libertad di prensa, pa sistematicamente silenciar e mayoria di e pueblo. Libertad di expresion na Aruba ta bao dominio di un dictadura gubernamental den un bachi nobo. Pueblo en general ta biba cu temor pa persecucion y intimidacion politico di parti di prensa cumprá dor di gobierno di Aruba. Democracia y libertad di expresion ta wordo menazá na un forma hamas bisto na nos pais y den region. Tin suficiente ehempel di noticianan negativo pa gobierno, cu simplemente no a sali publicá, of cu no a wordo mencioná den ningun medio di comunicacion cu ta ligá cu, of cu ta bao di control di gobierno.

Cu biahenan rond mundo reporteronan ta wordo cumprá, manipulá y dirigí completamente den nan linea di trabao; na otro banda bo ta haya e grupito di prensa cumprá, cu ta haya contractnan misionario di gobierno, pa asina tenenan financieramente

dependiente di e gobierno actual. No ta solamente libertad di expresion y libertad di prensa na Aruba ta den un estado deplorable y bao di un menasa continuo. E derechonan fundamental democratico di nos pueblo pa haya su informacionnan, liber di cuáquier forma di censura of influencia di parti di gobierno, ta bao di un menaza serio, locual ta un peligro grandi cu ta sigui crece. Den mi opinion e organizacion SIP cu mester salvaguardia libertad di prensa riba e continente Americano, tin su cara birá pa otro banda; di nos supuesto Madre Patria, Hulanda, nos lo no por spera mucho tampoco, pasobra e complacencia di prensa cumprá, cu e gobierno actual di Aruba, ta cumbini Hulanda tambe, te ora cu nan logra di caba di implementa nan modus operandi di Neo Colonialismo, pa despues activa e Parasitismo Neo Colonial den tur su furia, cu awor apenas ta den su estado preliminar. Resumiendo nos por conclui cu no ta keda nada otro cu constata cu libertad di expresion y libertad di prensa, ta ser oprimí y limitá, mientras na mes momento nos democracia ta ser miná sistematicamente, pasobra un democracia real no por funciona sin un prensa liber di opresion, liber di complicidad, liber di parcialidad y liber di censura gubernamental.

## **MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.**

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister, Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

### **ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708  
FAX.: 585-6299**





## “Kennismakingsdag” pa alumnonan di Colegio San Augustin



STA. CRUZ-- Diabierna, dia 14 di September ultimo, Colegio San Augustin a tene un “kennismakingsdag” pa su alumnonan. Riba e dia aki e alumnonan di ciclo basico a haya e.o. un demostracion di “extreme training club” cu diferente aspecto di deporte, arte y recreacion. Alumnonan di 3e y 4e klas a haci un speurtocht cu a termina na zgrapefield caminda tabatin diferente tipo di weganan y competencia. Un danki na tur e maestronan cu a sa di anima nos alumnonan riba e dia aki. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e actividadnan cu a tuma lugar riba e dia aki pa e alumnonan di Colegio San Augustin.



You Know When It's Real.

# FOR ALL GUACAMOLE LOVERS!

**SPICY GUACAMOLE CHICKEN CLUB IS BACK!**

Kicked up flavor in every bite.

**SPICY GUACAMOLE CHICKEN CLUB**

**INTRODUCING NEW GUACAMOLE BACON CHEESEBURGER**

Best of the Southwest.

**GUACAMOLE BACON CHEESEBURGER**



# Mary Joan Foundation ta celebra su prome lustro



STA. CRUZ -- September 26, Mary Joan Foundation a cumpli 5 aña di existencia, den cual muhernan cu a wordo confronta cu cancer na pecho ta ricibi apoyo por medio proyecto- y actividadnan. Tambe hopi muher ta haya informacion y ta wordo concientiza pa detecta cancer na pecho na tempo. Den e 5 aña aki muhernan balente a sali na luz y pone paro na e cultura di silencio cu ta rondona e sufrimento fisico, emocional, psicologico, mental y spiritual cu e muhernan cu ta sufri di cancer na pecho ta trece cu ne. Foundation ta hiba su nomber na honor di Mary

Joan Cynara Geerman-Kock, un Arubiano cu na su 32 aña di edad a haya su mes confronta cu Cancer di pecho. Un hoben cu a destaca den aerobics, a participa y gana competencianan na Aruba y Corsou. Mary Joan a desaroya cualidadnan di perseverancia, sirbi otro, yuda y duna conseho. Mary Joan hunto cu Anneliz Jonkhout, Olivia Benschop y Fern Pochettino a forma parti di e prome seminario na Aruba di Cancer na Pecho cual a wordo organiza door di Woman's Club of Aruba. Nan a duna sosten na otro y e grupo di sosten aki a sigui crece cu mas damas despues.

Dia 31 di Januari 2002, despues di un lucha di mas o menos ocho aña, nos Creador a yama Mary Joan den su cas

celestial. Pero esnan cu a keda a sigi cu e grupo di sosten y na 2007 e grupo a bira oficialmente un foundation cual awe ta carga e nomber di Mary Joan Breast Cancer Support Group, conoci como Mary Joan Foundation. Awe nos tin cu honra tur e muhernan cu ta lucha contra e maleza aki. E nomber Mary Joan ta simboliza e lucha constante pa sobrevivi y sigui padilanti. E nomber Mary Joan pa e grupo di sosten ta simboliza e balentia di nos hende muhenan, esnan cu tin e forza pa apoya otro, pa traha riba tereno di prevencion y concientizacion, educa nos mes y para firme banda di otro cu e sosten necesario. Fundacion Mary Joan ta orguyoso di e tur e trabao- y

logronan adkeri durante e ultimo 5 aña aki. Desde november 2009 e MJF foundation tin na su disposicion un centro situa na Sabana Blanco 8, na unda tin acogida y sosten, actividad pa nos clientenan y informacion pa tur cu ta interesa. Un danki enorme na tur e sponsornan cu ta sigui kere den e trabao di Mary Joan Foundation. Hopi danki nan un y tur y Mary Joan Foundation ta sigui padilanti cu su trabao nan valioso pa comunidad di Aruba. Tambe nos tin e placer di anuncia cu Mary Joan Foundation awor tin su mes un website cu informacion na papiamento. Nos website ta [www.maryjoanfoundation.aw](http://www.maryjoanfoundation.aw) Nos ta ta invita un y tur pa bishita nos website.



**Programa Hubenil di Aña 2011**  
**PRONTO..... na Canal 22**



DOCTOR EVA LATHAM:

BABA HERDE TA E PERSONA DI MAS BOBO CU MI CONOCE Y E TA UN “DJACA”!

STA. CRUZ -- E señora aki no a laga nada completo di Baba Herde, mirando cu e señora, un doctor, a haci estudio pa hasta midi un inteligencia di hende, nos mester conclui cu e lo tin razon. Baba Herde ta hopi bobo! Nos di redaccion tabata sa cu e ta un manipulador y gañador, pero tabata tin un poco duda ariba su inteligencia, pasobra toch e tin e titel di drs. pero awor cu un experto ta confirma esaki, nos tin di bisa, mirando con e señora aki a splica esaki, BABA, berdad ta hopi bobo!

Reactie op eise menseer Gervais Herde, door dr. Eva Latham.

Aruba, 27 september 2012

Onderwerp: interview Arupao op 17 september met Herde en zijn uitlatingen in overige media.

Graag bedank ik menseer Herde -ook namens mijn internationale deskitant en collega wetenschappers- voor zijn gedrag en zijn reactie op mijn speech. Mijn collega's lachen hartelijk om uw optreden en hebben dat rond de wereld gedeeld. U bent dus heel beroemd geworden. Menseer Herde, heel hartelijk dank voor het bezorgen van zoveel plezier! Daar vastgesteld kan worden dat u niet in staat bent te begrijpen waarom zoveel dank u ten deel valt, is enige uitleg op zijn plaats, hetgeen ik hierbij graag doe.

**Weglopen:** Ik dank u omdat u door weg te lopen precies heeft bewezen wat ik in mijn speech gezegd hebt: een opleiding hebben en geen idee hebben van beschaving resulteert in opgeleide barbaren. U bent zo'n barbaar! U heeft zelf begrip ik ook alles "BABA", ik stel voor die naam even aan teullen met drie letters en dan dekt de naam de lading beter. Ik ga ervan uit dat u een opleiding hebt gezien, de titel die u voert (hoewel ik niet weet hoe u daaraan bent gekomen) maar u hebt in ieder geval geen beschaving. Laat mij u mijn standpunt ook uitleggen alhoewel ik ervan uitga dat u het toch niet begrijpt: ik heb u niet uitgenodigd, dus door weg te lopen treft u mij niet, menseer. U trachtte het feestje van uw gastheer te verstoren met uw onbetamelijk gedrag. Kennelijk hebben anderen u dat later aan uw verstand – macht u die hebben- gebracht en hebt u tegen de Amigo op 17 september gezegd en ik citeer: "Ik zal nog wel mijn verantwoordelijkheid aanbieden aan de Gouverneur, want volgens het protocol was het niet bevestigd om weg te lopen..." Nee, menseer, volgens de regels van fatsoen was u gewoon een expeditie beir , al was er geen protocol. U hebt zo'n gebrek aan moreel normbesef door al die jaren gekuip in de politiek dat u dus een protocol nodig heeft als corrigerende tik. En als u toch verantwoordelijken aanbiedt doe het dan aan de juiste persoon, volgens mij was de Gouverneur ook gart. Maar ja, ik wreef dat u het toch niet begrijpt, allemaal, trouw politieke konink tussen uw armen. U zegt in het officiële artikel: "wij zijn te beschaafd, dit gaat te ver voor mijn beleefdheid", nadat u "rollende ogen, optrekkende wenkbrauwen en mensen beschermend zag kijken" . De journalist had u niet gewaagd op papier te schrijven waar u precies zat in de zaal zodat u dat allemaal kon zien. U hebt u zelf ontmaskerd als

donsagoeg, in al die kranten waar u ruim baan kreeg politiek te beschrijven met mijn speech. U kwam ook daarvoor naar mijn speech, kennelijk om politiek rotten gedrag te vertonen. U kwam daar in de rol van agitprop of moet ik zeggen "agitpropje" . Als u over "beschaafd" praat en doet u zelf toekent, dan kan het niet anders dan dat u het hebt over een andere deflactie van beschaafd, dan in het woorden boek staat, gezien wat bekend is over uw optreden tegen uw kommissen in het parlement. "Beschaafd" en u menseer Herde, dat slaat als een tang op een varken! Menseer, de aula van de universiteit is niet het parlement waar u naar bekeken met uw andere kommissen onbeschoft gedrag kon vertonen en mensen kan beledigen naar ihre lust en daarbij ook nog immansiteit geïcten. U zat niet in het parlement, uw comfort zone voor eigenbelang, stontheid, manipulatie, platvloersheid, leugens en bedrog jegens het volk. U zat in de aula van een universiteit, maar dat kon u niet schelen, want kennelijk kwam u ernaar toe met de bedoeling aan te vullen, u moest uw opdracht uitvoeren als politieke laagjongen. Uw gastheer is er goed vanaf gekomen, want ik heb begrepen uit de pers dat uw kommissen in het parlement u recentelijk verweten dat u daar zelfs met stoelen gooit en scheldwoorden gebruikt, wanneer u het niet omu bent met een onder kommit. Ik dank u dat u slot uw gastheer hebt bespand. Voor uw doen was u dus toch weer heel "beschaafd", want alle stoelen in de aula bleven staan. Dank daarvoor. Zelf heb ik helemaal niet door gehad dat u aan het protesteren was menseer, want ik ben geen helderziende, dus wat dat betreft had u beter met de stoelen kunnen gooien. Ik zag u de zaal verlaten met in uw klering, wat later bleek, een broedoffhankelijke van uw politiek netwerk. Ik dacht dat u weer ziek was geworden zoals destijds in het vliegtuig en dat er een dokter, niet een doctor, u medisch begeleidde. In gedachten begon ik voor u te bidden dat het allemaal goed zou aflopen, net als ik was . Later bleek dat u helemaal niet ziek was en die broedslag die u voorgesloot, noch een dokter was noch een doctor, maar gewoon een politieke meeloper, kennelijk nog steeds bulgend dankbaar voor alles dat hij krijgt van de politiek, huppand van de ene baan die hij niet aan kan , dank nj u naar een ander baan waar hij geen prestaties heeft te leveren, maar alleen de moed jongen aithangen stijf in het pak betaald door het volk. Ik begrijp helemaal zijn solidariteit met uw politieke actie jegens mij. Ik ben er ook helemaal niet boos om, want zo hoort dat in de Arubaanse politiek: zo solidair als broeders in het leeuw! Wie zoet is krijgt lekkers! En wat een lekkers heeft hij gehad, dus voor wat hoort wat! Over dat solwe bidden van mij, dat heb ik nu ingevuld voor een gebed dat u alle ziektes mag krijgen!U bent gewoon overbodige uitschot gezien uw gedrag! Geen enkele toegewijde waarde voor de beschaving!! Ik begrijp dat u zegt dat de andere kommissen uit het parlement ook de zaal wilden verlaten tijdens mijn speech. Kijk, dan bent u toch de Pietje Bel van dat laffe stel. U hebt tenminste dankrij de bij u afwezige knicht in beschaving en protocol, een dood gesteld, zij hebben dat niet gedurfd. Ook hebben ze niet gedurfd mij na aftoek aan te spreken en hun ogenroegen te uiten. Grote helden, hoor, die knuten van u. Maar hartelijk dank dat u hun lafheid naar buiten hebt gebracht. Dank zij uw beperkte vermogens snapt u niet dat u uw kommissen helemaal te kijk hebt gezet als lafbekken. Maar , enjfn, zalig zij de armen van genest. zo heeft "ik raden! , zijn woorden". Ik kan dit niet bewijzen, je moet bij Cruiff zijn.(dat is een voetballer, u kunt de naam googelen.) Media: Menseer, na aftoek van mijn speech bent u niet naar mij toegelopen om uw afkeuring uit te spreken. U had dat ook kunnen doen, zoals een stormtroepen kameroad van u, klappende van de alcohol op het einde van de avond deed. Nee, u bent gepaas naar uw eigen mediernetwerk dat u gebruikt voor politieke propaganda: uw radio en uw tv en uw krant. Die media posten ook helemaal geen "hoor en wederhoor" toe, want zo heeft u dat georganiseerd als professionele agitprop. Dat mag u van mij. U staat daarbij in de traditie van een wereldberoemd partij politicus die ook als geen ander

politieke propaganda kan bedrijven en zich toe eigende als exclusief recht, zijn stichtoffers aan te pakken via zijn media, zonder wederhoor. Het is geen kunst dit voor elkaar te krijgen op zo'n klein eiland waar broedoffhankelijkheid een machtsfactor is. Maar zowel alles om gasten dweil en niet om rechten, waardoor Aruba in menig opzicht verre van een rechtsstaat is. Menseer, ik heb geen media die ik kan manipuleren. Ik heb dat ook niet, want ik heb geen politieke macht, noch een baan via de politiek, noch ding ik naar de gunst van het volk. Ik dank u dat u heeft blootgelegd hoe dit soort mechanismen op Aruba werken. Ik zal daar dankbaar gebruik van maken in mijn komende internationale spraakbeurten. Mies gerust uw naam zal zeker vallen en ik weet nu al dat de zaal veel zal lachen. Het zou een stroomtoeristen kunnen opleveren naar Aruba om te komen kijken naar u. Echter ik vind het triest voor die mensen op Aruba die als netten in een val zitten bij dit soort politieke menscheit van u: beneden elk niveau. En laat mij meteen u dit vertellen: de Arubaanse politicus die mij in het pak denkt te kunnen slaan moet nog geboren worden!! Bewijs : In uw reactie zegt u dat ik geen bewijs kan leveren voor wat ik stel. Dit legt uw domheid helemaal bloot! Het legt ook bloot dat u politiek zit te bedrijven met mijn speech. Kennelijk was uw politieke opdracht mij onderuit te halen en als meeloper van het politiebureau doet u dat natuurlijk graag, want u hebt uw "carrière" aan te danken. Trouw u , ik ben niet onderuit te halen, zeker niet door invand van uw niveau. Uw vak is politiek bedrijven en zoals u dat doet zijn uw verantwoordheden: manipulaties, aanvalen, leugen, bedriegen, onzin uitbrengen, mensen beledigen, racisme schoppen en het volk misleiden ten einde macht te verwerven. Mijn volk is wederenschap. Ik heb maar één verantwoordelijkheid: waarheidswindig. Ik sta daar ook voor. Ik sta voor wat ik in mijn speech gezegd heb. Even een nieuwje: ik heb me beperkt, want ik kan nog meer zeggen in mijn speech. Jammer, voor u dat ik niet op uw One happy island werk, dus u kunt mij nu niet ontsloot, zoals te doen gebruikelijk op het eiland als men kritisch is. Dus uw alternatief was een poging doen tot karaktermoord via uw media. Ook dat is mislukt, menseer, dus ga maar eens bedenken met uw kommissen wat u nu nog meer kan doen. Ik ben er klaar voor!

**Anerkentie:** U stelt dat ik geen bewijs heb voor wat ik zeg in mijn speech. Moet ik u bewijzen dat de universiteit nog steeds niet gescredeerd is na 25 jaar. U hebt daar gewerkt zegt u! Dus dat wilt u niet en nu nog niet, dus u wacht op het bewijs van mij! Ik dank u hartelijk voor deze eer. In echte wetenschappelijke krigen komen er niet meer bij van het lachen. Aruba moet zich schamen dat ze iemand als u met zulke beperkte intellectuele vermogens heeft toegelaten op een instelling van hoger onderwijs. Of ion dat juist omdat het geen instelling van hoger onderwijs is, maar een basespaal voor politieke vrienden? U hoort echt in de Arubaanse politiek en nergens anders. U zegt dat u jaren rondloopt in het onderwijs, welnu geen wonder dat het elva bijna niet loper kan. Later moest u toegewezen aan de Amigo dat de universiteit niet gescredeerd is en u zegt niet te weten waarom. Het had u gesteld geweest uw domme politieke berik te houden. U veroorzaakt daarmee dat u inderdaad een rol als agitprop versakt en politiek bedrijf met mijn speech, u hebt zelf ontmaskerd! Uw protest was niet op feiten gebaseerd. U zegt tegen de Amigo dat ik een punt heb wat betreft de acreditatie toen u niet meer kan Negen omdat iedereen inmiddels dat feit had vastgesteld. Trouw u al mijn punten zijn feitelijk. Een college politicus van u in Nederland, hij is Antillano/Surinamer van het soort als u, is uit de Tweede Kamer geschapt, omdat hij gewoon sproekjes vertelde en deed alsof het waarheid was. Dat zal u niet overkomen want de Arubaanse politieke netwerk is zo als u: de leugen en de waan is norm, is de politieke cultuur, dus u kan lekker blijven zitten als de held van het stel.

**Formele rector:** Wat wilt u dat ik verder bewijs? Dat uw politieke vriendje die toen rector was en daarvoor niet eens de papieren had met zijn netwerk viel politiek spel heeft gespeeld om bekende mensen naar weg te houden toentertijd? Wel gezegd dat zijn broeder een baan heeft. Hij zit nu in uw politiebureau en misschien met de afstandbediening waarop hij u zegt, dus vraag het hem zou ik zeggen. Kennelijk hebt u nu namens hem gehandeld, politieke slaaf dat u bent, zonder enig zelf respect.

**His masters voice:** Laat mij nu eens iets positiefs over u zeggen: u bent een betrouwbaar politicus voor mensen die nog dommer zijn dan u zelf. Zoals die mevrouw die zogenaamde vertegenwoordiger van de studenten die u kennelijk inschakelde via uw politieke netwerk en op uw tv liet optreden om mij aan te vallen. Aan kind! Hilarisch. Kon niet eens zinnen bouwen, kennelijk niet genoeg tijd gehad om uw streefjes in het lange hoofdje te stampen. Ze vindt het dus goed dat ze aan een niet gescredeerde instelling studeren. Ik hoop dat ze niet representatief is voor de intelligentie van de overige studenten, want dan gaat Aruba naar nog meer primitiviteit. Toen ik naar haar keek op uw propaganda tv, begreep ik het helemaal, vooral toen ze sprak : His masters voice! Mijn advies aan u: volgende keer minder dom opereren, iedereen met een beetje normale intelligentie heeft u door! Ik wreef dat mijn advies niks uitmaakt, want intelligentie groeit nu eenmaal niet zoals appeltjes aan een boom. Je hebt het of je hebt het niet. Jammer , dat je niet een pil kan slikken als je politicus wordt en dan ben je ineens intelligent en ook fatsoenlijk. Ik zal mijn wetenschappelijk bureau vragen onderzoek te doen voor u. Misschien kunt u de budget ruiselen: 250.000 US dollar voor 6 bladzijden. Ik zal die studenten vertegenwoordiger inschakelen als tegenprestatie, ze kan de wc rollen ophangen.

Twee soorten gesprekken: U legt uit in uw media , het volk onderschattend, dat er twee soorten gesprekken zijn: de ene - zegt u- wordt in bars, op straat, etc. gevoerd , waarbij de waarheid er niet tondoeft . Dat ander is wetenschappelijk, waar men wel moet bewijzen wat men stelt.

Bars: U vindt mijn speech vallen in categorie bar. Menseer, voor uw informatie: ik kom nooit in bars, maar u dus wel, kennelijk om te hoeren en snoemen, dus u weet wat voor gesprekken daar plaats vinden. Daar ik niet in bars kom kan ik dus niet bewijzen of wat u zegt over bars waar is. Misschien wilt u dat ik uw bewijs dat ik niet in bars kom, want u bent van de "bewijsafdeling". Laten we het zo doen: hebt u mij ooit in uw bars gesignaleerd wanneer u daar kennelijk aan het hoeren en snoemen bent? Zo kunnen we het bewijs slakend krijgen. Het is zo weergaloos amantom dat wat u zegt dat ik het overlaot aan de lechens. Ook dank daarvoor. U bent uitstekend geschikt voor de Arubaanse politiek. Knappe jongen in het land der blinden.

Straat: Volgens mijn waarneming, gebaseerd op uw eigen uitlatingen in de krant, hebt u zelf niet door wat u stelt over gesprekken op straat , namelijk dat die niet hoeren te voldoen aan waarheid. Het betekent dat wanneer in de politieke campagnes, u op straat loopt voor de praatburenen voor "voter" en de mensen alles en nog wat berooft, u niet de waarheid spreekt. Eindelijk de oep uit de mouw. Zo wordt het volk in het pak geneest!

Beoordelen: Ik verniet u niet dat u zo dom bent en als een riekraat opereert, u kunt niet anders, dat is uw vak, want u hebt uw inkomen te danken aan politiek bielen likken, ik niet. Ik word beoordeeld overal ter wereld, op wat ik presteer. U bent niet in de positie om mij te beoordelen noch moreel, noch qua



beschaving en zeker niet intellectueel. Meet u waarom,meeneer? Water stroomt niet van laag naar hoog. Als u was blijven zitten in de zaal dan had u gehoord wat ik met die uitspraak bedoel. Nu zie ik mij genoodthaakt u dat uit te leggen. Het betekent: U bent in alle opzichten mijn mindere. Discussiëren met u is zinloos. Voordat u mij via uw media gebrek aan bewijs gaat verwijten voor mijn stelling dat water niet stroomt van laag naar hoog, adviseer ik u een wandeling te nemen in de natuur tijdens de gebruikelijke sneeprutjes. Moet kunnen. Anders even na een regenbui in de krook kijken.

Contradictie: Meeneer, nadat u mij verweten hebt dat ik kritisch ben naar de universiteit, staat u zelf alle ruiten van de universiteit in. U spreekt zelf dus tegen en u zet zelf de universiteit verschuimelijk te ijgk. Aan de hand van wat u tegen de Amigo van 17 september 2012 zegt, kan de universiteit net zo goed de deuren sluiten. U bent gewoon een vat vol tegenstrijdigheden en benevijk ondoenbarekingsvatbaar. Ik zal alle punten die u noemt nakijken. U zegt: 1) "Iemand van de universiteit van Amsterdam publiceerde dat de UA een illesterschool is"; en u stelt dat hij dat voor u moest onderbouwen. U schroomt zich niet eens dit te herhalen. Ik zou eerder zeggen dat u hem zou kunnen laten zien dat het niet zo is door uw verantwoordelijkheid te nemen. Meet een ander uw wille eens doen? 2) Accreditatie. Ik noemde dit punt al, maar het kan geen kwaad nog een keer in dit kader.Achteraf toem de Amigo u vroeg hoe het zat met de accreditatie, moest u toegeven dat die er niet was en mijn opmerking daarover "een terechte punt" is. Ik vraag me dan af waarom u dan al die heise maakt. U vond toch mijn speech ber praat want niks was bewezen? U laat Niemee zien dat u als een politiek rot, agitprop, bezig bent. Ik kan het niet anders zien dan dat uw politieke kring mij beschouwt als "vijand" van wie reputatie schade moet worden toegebracht. U voert dat graag uit gesteund door de andere idyllieken in uw netwerk. Kunt u bewijzen dat ik u en uw politieke gang iets hebt misdaan?In ieder geval ik dank u zeer dat ik nu tenminste weet dat u zich heeft verklaard tot mijn vijand. U vervolg: "dat (accreditatie) had al lang moeten gebeuren;ik begrijp niet waarom dit op zich laat wachten". Dat u dingen niet begrijpt is mij volkomen helder, want u heeft uw brein van onvermogen keer op keer afgegeven in de media. Wat hebt u zelf al die jaren gedaan het instituut geaccrediteerd te krijgen? U doet nu alsof het van anderen ligt. Kijk naar u zelf, meeneer! U zet daar toch jaren met uw vrienden uw zaliken te vullen en in feite de studenten knollen voor citroenen te verkopen!. U vervolg 2) de internationale samenwerking van de faculteiten met andere goede universiteitenkan beter. Koost u daar nu achter, waar is uw verantwoordelijkheid. "Goede universiteiten", meeneer, gaan niet samenwerken met een niet geaccrediteerde universiteit waar u zelf zo negatief over spreekt in de Amigo. Ze gaan ook niet samenwerken met mensen met zo'n laag niveau als u. U kunt de mensen hier in de krook voor de gek houden, maar ook daaraan zal een keer een einde komen. Hoe is het mogelijk dat u zoveel warmte onze uitkroamt. Gespeend van enig isoelkt in het onderwijs stelsel en toch politieke bevelid- baas zijn. Kan alleen op Aruba. Wat een bevelid bent u! Daarom is het inderdaad: one happy island. 4) U zegt: "de samenwerking met Nederlandse Universiteiten is blijven steken op het niveau van gebruik maken van docenten en professoren. Er moet inhoudelijk meer samenwerking komen". Deze opmerking van u is de doodstreek voor de docenten. U zegt dat ze niet inhoudelijk bezig zijn en wat bedoelt u met "gebruikmaken"? Is het toch "gebruikmaken" voor het ophangen van die befaamde wc rollen waartoe ik niet bereid zou zijn volgens uw vriendje en zijn handlanger? Nou, meeneer, les geven is alleen inhoud overdragen, dus als ze dat niet doen volgens u, dan doen ze niks - dat is logica meeneer- maar ze komen wel naar Aruba. Nu is het mijn beurt om u te vragen dit te bewijzen. Dus graag bewijs dat er kloppers zijn aan de universiteit. 5) U zegt: " ook bij de benoeming van personeel kan het beter ". Daarmee zegt u, beste demoor, dat personeel daar niet voldoet. Personeel, zeker aan een universiteit voldoet of voldoet niet. "Kan beter" bestaat niet. Volgens mij moeten de docenten nu denken zoals u dacht tijdens mijn speech: "We zijn te beschoufd, dit gaat te ver voor mijn belevingsheid om aan te horen"...ben benieuwd wat die docenten doen. 6) U zegt: "ik vind ook dat benoemingen van eigen mensen, Arubanen aan de hoogste kwaliteit eisen moeten voldoen. Anders doen we ons geen goed". U weet niet eens wat kwaliteit is. U bent zelf beperkt in uw denkvermogen hergeen u ook in de Amigo artikel laat zien en ook in de andere kranten. Ik kan dat weten, want ik heb een opleiding voor het testen van intelligentie. U denkt dat als u mij aanvalt met een paar banale uitspraken, dat het dan allemaal waar wordt wat u zegt. Had u enig niveau dan zou u dat niet doen. U hebt zelf geen enkel intellectueel niveau, dus het is niet aan u om over andere Arubanen een uitspraak te doen en aan hen eisen te stellen. U denkt dat omdat u politicus bent, u anderen intellectuele eisen kan stellen waar u zelf niet aan voldoet! U bent zelf het voorbeeld van wat u stelt : "anders doen we ons geen goed".Aruba heeft zich geen goed gedaan door u las te laten in dat onderwijs en vooral aan de universiteit. Inderdaad met zo'n bevelid de maat functionerende persoen als u is de universiteit verworpen tot wat het is. Als u zo veel weet over kwaliteitszetsen, waarom hebt u niet gezegd voor accreditatie. Daar begint kwaliteit, meeneer. U kunt geen enkel Arubaan intellectueel de maat nemen. Wel als u Arubanen selecteert voor de politiek, want over de "kwaliteit" eisen te stellen aan een politieke rot hebt u verstand. U bent er zelf zo'n rot en hebt veel invloed daarin. Voor een IO! Dan ik zou zeggen schoenmaker blijf bij je kunst! U vond mijn speech niet goed, daarom dacht ik het over te doen in de geest van uw verwachtingen. Mijn nieuwe speech is als volgt:

Excellencies, zeer geachte aanwezigen, politiek hooggeleerde heer Herde,

Goedemiddag! We zijn hier bij elkaar voor de opening van het college jaar 2012/13. Zoals u weet zijn er grote inspanningen gedaan om het instituut niet geaccrediteerd te krijgen . De grootste verdienste komt op naam van de politiek hooggeleerde heer Herde. Ik vraag u allen hiervoor een applaus. Hij heeft zo hard gewerkt en dat zonder enig isoelkt in het onderwijs bestel. Ik vraag u daarvoor ook een warm applaus. Door zijn onnuer oltorende nalegtigheid toem hij hier werkte, heeft hij de universiteit uit de klauwen van die vervelende accreditatie commissies kunnen houden. Ik vraag u erkenning voor zijn nalegtigheid door hem in het konnetje te zetten met een warm applaus. Verder is van belang te memoreren dat onze politiek hooggeleerde er alles aan heeft gedaan de universiteit in de laagere regiesen van de wereld wijde ranking te laten komen. Toen graag uw erkenning met een overvloedig applaus. Goh, wat is het gezellig hier met elkaar, zeg. Ik wil nu voor u zelf in de zaal een daverend applaus! Ja, het is hier er gezellig, dushi, mashe dushi me, maar we moeten ook naar de receptie. Ik kreeg net een bericht dat de kroketten er al staan en ze mogen niet koud worden. Dit weten de dames onder u maar of te goed. Ik zie de dames knikken. Ze weten dan niet meer. Julie dames kunnen politiek hooggeleerde Herde het bewijs leveren. Bij de vorige receptie deed zich dat probleem voor en dat moesten we nu zien te voorkomen. Overigens houden pastech's zich beter dan kroketten. Je kunt een pastechi heel lang laten staan en toch blijft ie warm. Ik weet niet hoe dat komt. Misschien een onderzoekje erop isoleren door onze afdeling onderzoek. Wie weet wat eruit komt. Politiek Hooggeleerde Herde zal dat kunnen coördineren als project manager en begeleiden als coördinator. Gref hem een groot applaus ter aanmoediging van dat zware werk dat hij straks moet trekken. Met is niet niks. Als

voorzitter van de commissie onderwijs zal onze politiek hooggeleerde de resultaten door indragen. Geef hem een daverend motiverende applaus voor dit werk dat van hoge kwaliteits eisen zal voldoen.

En ik heb nu ook een bericht gekregen dat de drank al klaar staat. Er is extra veel drank vanavond in verband met de "count down" naar onze 25e verjaardag. Die drank geeft- een ieder weet wie dat zijn- kunnen zich heerlijk vol gieten. Per slot van rekening je bestaat maar een keer 25 jaar en dat zullen we wienem ook. Ik vraag voor de drankgebr ook een applaus, ter aanmoediging dat ze zich goed volgieten. Effe nog kijken naar mijn aantekeningen of ik alles gehad heb. Nog een paar puntjes. Ik houd het kort zodat het drink gelag kan uitbarsten en onze hooggeleerde gast professor de twist in togo kan dansen. Hij heeft een hele hoge positie aan vele universiteiten en muschlen kan hij zingen ook. Politiek Hooggeleerde Herde schreeuwt en gaat staan omwiv. Heb even geduld, want ik zie opgetrokken wenkbrauwen, rollende ogen en mensen die beschamend om zich heen kijken. Ze voel ik me ook, mensen en ik denk mensen we zijn te beschoufd, dit gaat te ver voor mijn belevingsheid om aan te horen. O.K hij is weer gaan zitten. Hij dacht dat hij in het parlement zat, maar het was gewoon een wrugelt dans voor ons. Geef hem een daverend applaus. Welkom dan, even het laatste puntje. Zorg dat je op je plaats blijft zitten tot de hoogwaardigheidsbekleders -Politiek hooggeleerde heer Herde voorop- de zaal uit zijn. Dus je mag nu niet het op een nenen zetten naar de kroketten en drank. De pastech'i blijven warm dus rustig lopen. Er is genoeg voor iedereen. Mag ik vragen voor een geweldige applaus om onze zelfgenoegzaamheid te onderstrepen en hoe gezellig de opening was. Wat was het toch weer geweldig. Tot bij de kroketten, pastech's en drank. Dank u

Meeneer, U bent nu zeker dik tevreden, uw ego is gestreeld en het lijkt helemaal op wat u gevend bent : een politieke speech: inhoudloos. Hier is mijn beoordeling van u, meeneer, waartoe ik bevaagd en betwaaam ben te doen: 1.manipulmen IO; volle politiek bedrijven waar het niet hoort aan een universiteit IO; politieke propaganda vormen IO; politieke netwerk activeren IO; zelfoverschatting IO; rattengedrag IO; spin dokteren IO; partij wijt IO;samenwerking organiseren IO; demagogie IO; achterbolsheid IO; toneel spelen IO;legen IO; uitslagi gesloagd! Met wlog en wimpel. (Uitzonderlijk begaafd! Advies: blij vooral in de politiek. 2.Beschaving 0; gedrag 0; monieren 0;logisch denken 0; abstract denken 0; redeneren 0; integriteit 0; consequenties doorzien van je handelen 0; intellect 0; argumentatie 0; zelfkennis 0. Uitslag: gezakt! Kan niet slechter! Geen opknappen aan! Advies:Geevettje voor de politieke pil.Tot slot,Meeneer, nogmaals hartelijk dank voor uw optreden tijdens en vooral na mijn speech. U hebt mij mooi materiaal bezorgd voor mijn volgende speech en voor mijn boek hoe het nou werkt op zo'n eiland. Wilt u ook zo vriendelijk zijn uw politieke vriendje, de rector van destijds ook voor mij te bedenken en mage hij mijn dank overdragen op zijn handlanger. Ik ben hen zo erkentelijk dat ze mij ertoe hebben gebracht nooit meer daar aan te kloppen. Ik krijg er nachtmerries van bij het idee dat als het anders was gelopen ik ander uw echenlijkheid - want u bent de politieke baas onderwijs - moest werken. Dus, dank aan u allen!

## Permanent Make-Up

### E solucion pa bo cejanan

- *Cejasnan dañ a of mal forma*
- *Esnan cu no tin cejas*
- *Cejasnan cu colornan cora, biña,berde etc.*
- *Tambe eyeliner y lipliner*

*Nos tin e solucion pa bo.  
Cada servicio ta den forma personaliza .  
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
Mas di 15 año di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :  
Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.  
Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.  
Na: Dilailah Beauty Clinic  
Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord*

# ARMY BUSA & DESTROYER RACING

**Ta Rifa un Fabuloso Brommer (Quannon 125cc) Nobo Nobo**



**Fecha: 30 SEPT. 2012**

**Sorteo: Diario prome Premio...Prijs: Fls 2.50,- pa ticket-Fls 50 pa Buki**

**Pa Ticket-Buki: 5939500/5937800**







**TORNEO SAN NICOLAS MOVERS**  
**NA VELD DI LA FAMA (SAVANETA)**  
**SCHEDULE PA SEPTEMBER- 30 -2012**

09:30 AM	ARUBA JUNIORS	VS	SURPRISE
11:00 AM	BUD LIGHT	VS	JANNY'S
12:30 PM	ASTROS	VS	CLASSIC INFINITY
02:00 PM	KENRO	VS	RACQUETEERS
04:00 PM	KIBIAMA	VS	OLD PARR

**BAR LO TA BON SURTI Y UN CUSHINA DELICIOSO**  
**MUSICA LO TA NA ENCARGO DI BANDA SED!!!!**



*San Nicolas Movers Soft Ball Team Season 2012*

**ARUBAS TOP 20**

1 /2.. SI TE DIGO LA VERDAD-GOCHO Y WISIN

2/1..BAILANDO POR EL MUNDO-JUAN MAGAN-PITBULL

3/.. SPECTRUM-FLORENECE AND THE MACHINE

4/6.. I HAVE BEEN WAITING FOR YOU—ANGELO CROES

5/7.. CONVENCAME-RICARDO MONTANER

6/11.. SAL DEL CLOSET-LA BABY

7/5.. PIENSAS EN MI—BABY RASTA-GRINGO

8/3.. BISAMI AMOR - PRIVE-JUAN PALO ROMERO

9/12.. TUMAMI – DIVINE

10/8.. HIT AND RUN -- BREATH CAROLINA

11/13... PARKING LOT – NELLY FURTADO

12/14... LIMONADE – ALEXANDRA STAN

13/15.. SEXY LADIES-AKON-DON OMAR

14/17.. NO ME COMPARES-ALEJANDRO SANZY GOCHO

15/18.. HOMBER -- CLAUDIUS PHILLIPS

16/18.. SHE WOLF - DAVID GUETTA -SIA

17/10.. QUIERENOS UN POQUITO - LOS AVIADORES

18/--JAMBOLEO- SONIC LAB 297

19/-- BONY AND CLYDE-CACHE ROYAL

20/--COMO LE DIGO -- EDDIE HERERA



**Kerekentenchi party Explosion**

Bo ta desea un fiesta super divertido, bon anima, diferente pa bo yui su cumpleaños?

Tio lyo hunto cu Kerekentenchi crew lo por duna bo un fiesta inolvidable



**Scol Basico Washington**

Ta ununcia cu e grandioso bingo cu lo mester a tuma lugar diasabra 30 di juni 2012 na Club Caiquetlo, ta sigi diasabra awor 29 di September 2012, na Club Caiquetlo pa 8:00 pm. Registracion ta cuminsa for di 6:00 pm. Bar y cushina lo ta bon surti y lo tin hopi doorprize atractivo. Lo tin carchi obtenibel na porta.

Masha danki y nos ta spera tur hende e anochi aki.

Cabesante, personal y alumnonan di Scol Basico Washington





# ATTA: Jean Claude Hoek di apenas 10 aña ta e sorpresa di Ranking di September

STA.CRUIZ -- Diamars 25 di september 2012 ATTA a organisa su Ranking mensual pa e categorianan bou 10 aña, bou 14 aña, bou 18 aña, y di e seniornan categorianan A-klas y B-klas. Den e categoria bou 10 aña e rumannan Dirksen a sobresali bayendo cu medaya di oro y di plata. Ganando tur su weganan, Jhon Dirksen ta Sali prome lugar, sigui pa su ruman Robert Dirksen cu plata y brons ta bay pa un prospecto grandi esta Jeandry Mathilda kende apenas tin algun tempo ta practica e deporte aki. Den e categoria bou 14 aña Jean Claude Hoek, ganando tur su weganan, ta bay cu oro, sigui respectivamente pa Donald Yarzagaray y Alan Croes. Categoria bou 18 aña e tres atletanan Jean Claude Hoek, Dylan Thode y Donald Yarzagaray ta perde solamente un wega cual ta nifica cu tin un triple empate. Pa averahe di punto Jean Claude ta logra bay cu puesto number uno, Donald Yarzagaray cu di dos y Dylan Thode na di tres lugar. Den B-klas tambe tin sorpresa caminda e atleta meneer di scol Shannon Rollock ta regresa bek den e deporte y ta regres sumamente fuerte empatando cu Randy Alejo pa e prome puesto. Un biaha mas mester a bay over pa averahe di punto caminda Shannon ta sali ganado sigui pues pa Randy Alejo y un biaha mas e talentoso Jean Claude Hoek logra e di tres puesto. Pa e categoria di A-klas Mario Lobo ta gana un biaha mas pero e atletanan Remy de Lange y Andy Gomes ta logra kita un set for di dje. Na di dos lugar ta keda Remy de Lange sigui pa Andy Gomes. E atleta Jean

Claude Hoek di apenas 10 aña a participa den tres categoria y den tur tres categoria e hoben talentoso aki a logra un puesto den e prome tres di e categoria. Mester mentiona cu Jean Claude hunto cu Alan Croes (11 aña) y Donald Yarzagaray (11 aña) ta siguiendo un programa special di ATTA caminda

nan ta train seis biaha pa siman. Algo cu ATTA ta sumamente orguyoso di dje, pa mira con e atletanan aki y nan mayornan ta dedica nan tempo pa bira un mihor hungado di tenis di mesa y alabes un miho persona. Masha pabien na tur e atletanan cu a participa na e Ranking di September.



**ODUBER** CONTRACTOR  
SHIP REPAIR & GENERAL CONTRACTORS

## Equipments for sale:

18 Passenger Bus

JBL Forklift Telescopic 3 Tons

Pettibone Crane 18 tons

Pettibone Crane 15 tons

Tractor Truck International

Gear Box (crane)

Forklift Komatsu 2.5 tons

Sissor Lift 3300

Sissor Lift 2404E2

Manlift JLG 80FT Cap

White Road Boss Tractor truck

8 Pack Welding Machine Miller

471-GM Diesel Engine + transmission

Various Pick up truck Diesel

Compressor Buller 750 CFM

Compressor IR 750 CFM

Tadano Crane TR-6000XL Hydraulic 60 tons

Refueling truck - KIA 2700

Mazda B-50

DEER Terex 35 Tons Truck Crane

Chevrolet 8-10

Toyota Yaris

Isuzu B-Max

Isuzu Double Cabin

Welding Machines Miller

Welding Machines Lincoln

Generator INECO

Office Trailer 40 ft

Terex 35 Tons Truck Crane

Chrysler Voyager Mini Van

Office Trailer

Low-Boy Trailer small

44 passenger Bus

Various Toyota Hilux Pick-up Truck

**For more information please contact office at: 584-5566 during office hours.**





Condorito

Telefonnan importante:

- BOTICANAN:**
- Maria 585-8145
  - Di Servicio Noord 586-4606
  - Seroe Preto 584-4833
  - Fergusonstraat 583-0620
  - Kibrahacha NV 582-2007
  - Oduber NV 582-1780
  - Paradera 588-6638
  - Santa Cruz 585-6890
  - San Lucas 584-4830
  - San Nicolas 584-5712
  - Santa Anna 586-0027
  - Trupiaal 582-8671
  - Eagle 587-9011
  - 4 Centro Medico 584-5779
  - Aloe 584-4606
  - Central NV 585-1965
  - Dakota NV 588-7364
  - Del Pueblo 582-1253

- POLIS:**
- Oranjestad 100
  - San Nicolas 104
  - Sta. Cruz 105
  - Noord 107
  - Tip-line 11141
  - Brandweer/Ambulance 911
  - Guardacosta 913
  - Seguridad National 11911
  - Hospital 527-4000
  - Centro Medico 524-8833
  - Setar storing 117
  - Web Storing 525-4600
  - Elmar storing 523-7147
- Agencia Funeral:**
- The Olive Tree 584-8888
  - Ad Patres 584-2299
  - Aurora 588-6699
  - Mementomori 582-2222

- Fundacion:**
- Cas 584-2050
  - Fada 583-2999
  - F A V I 582-5051
  - Famia Planea 588-9591
  - Autismo Aruba 588-1179
  - Pa Hende Muherr 583-5400
  - Pa Hubentud 588-6138
  - Bloedbank Aruba 587-4260
  - Solo di Pueblo 585-9500
  - Canal 22 585-9500
  - Tip pa redaccion 592-6895

**Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:**

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

**Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:**

Yama na Centro Medico 524-8833

Sorteo di dia : September 27					
Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	0132	1006	9937	8580	6774
	3264	4252		8915	
	4705	0722		3982	
Lotto	05-12-23-26-30				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	6279 Libra				



**FOR SALE**

Ta bende harinja di  
**MAISHI RABO**  
100%Nature's  
Discount  
Seroe Blanco dilanti  
di APFA  
Telefon 588-5380

**Oportunidad**

oportunidad pa inverti ta  
bende un complejo di  
apartamento na noord.

jama cel:no 593-7118

**TA BUSCA**

Ta bende tereno Prime Spot  
na Sta Cruz pa supermarket  
of negoshi.  
Tereno Eigendom.

1. 600m2 @ 250 florin per  
m2, situa pariba di dokter de  
Cuba na Sta. Cruz
2. 600m2 @ 250 florin per  
m2, situa pariba di  
Dokter De Cuba na Sta. Cruz
3. 800m2 @ 500 florin per  
m2, Situa otro banda di Taco  
Bell na Sta. Cruz,  
ariba caminda grandi.  
Contact Ecro na 730-7000

**CLASIFICADO**

**solodipueblo@gmail.com**

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

**Tel. 582 6651 / Fax 582 6567**

**BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO**

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Gluc Perfect (Machine pa test sucú den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba



Paradera 84, tel: 297 582 1164, cell: 297 593 1189, fax: 297 588 0109

Boutique Keyla tin un coleccion grandi di paña  
pa diferente ocasion den size small te cu 3XL.  
Nos ta habri di dialuna pa diasabra, di 9.00  
AM pa 6.30 PM

Nos tin un parkeerplaats amplio.

**Dia 29 y 30 di September nos lo tin un  
porche sale y ademas Boutique  
Keyla lo tin un sidewalk sale**

Boutique Keyla

Paradera 84

tel: 582-1164 cel: 593-1189

website:boutiquekeyla.com

facebook:Boutique Keyla

**TRABAO?**

Bo ta buscando trabao?  
E espacio aki por  
ta di bo. Manda nos  
bo anuncio di bo  
specialidad of bo ramo  
di trabao cu bo number  
di contacto.  
585-9500

**TA BENDE**

TOYOTA RAV 2002

FLS 16.000 BON  
CONDICION

ALL WHEEL DRIVE

CEL: 730 4242.

**FOR SALE**

Ta bende tereno di 622  
m2 eigendomsgrond na  
Sta. Cruz, situa poco pa  
bao di oficina di MEP na  
Sta. Cruz  
Contact ECRO na  
**730-7000**

**TA BENDE**

Ta bende un Samsung  
Galaxy SIII cu 2 bateria y  
16Gb Unlocked  
2 luna usa pa Afls.1100  
Yama 5836070

**TA BENDE**

Un apartment complex na  
Cunucu Abao, completamente  
cla! Ta consisti di 3  
apartamento di cual cada  
un tin 2 kamar, baño, sala,  
cushina. Situa 3 minuut di La  
Cabana y 4 minuut di Westin  
Hotel. Asking price:  
Afl. 400.000,00.Pa  
informacion  
**yama ECRO - 730-7000**

**TA BENDE**

Desde Afl. 250  
Info: 593-8182

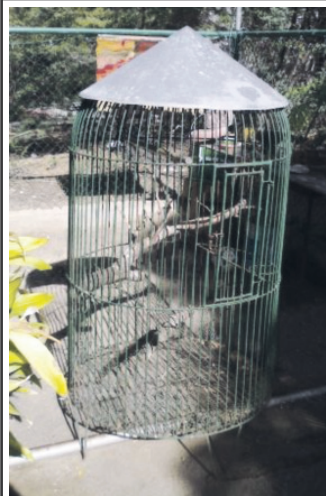
**TA BENDE**

diferente machine  
di carpinteria.

**Yama 585-8132**

**TA HUUR**

Apartamento na  
Noord, Cunucu  
Abao, banda di  
Texaco Sasaki 2  
kamber separa,  
sala, cushina,  
comedor,  
1 baño  
Apartamento ta  
completamente  
muebla; cama  
kingsize, mesa di  
comedor, set di  
sala, frigidaire.  
Ta inclui 2 airco tipo  
inverto ( pa spaar  
coriente) Exclusief  
cuenta di coriente y  
awa Afl. 1200.00  
per maand  
1 luna  
downpayment  
plus 1 luna paga  
adelanta  
Contact Ecro Real  
Estate na 739-0101

**TA BENDE**

Haula pa Lora of  
papagayo.135cm halto, 85  
cm hancho. Frame di hero y  
dak galvaniza.

Prijs Afl. 450 (of mihor  
oferta). First come first  
serve.

Informacion: 593-8182

**TRANSPORTE SION N.V.**

*Transportando Seguridad y Confianza!*



*Jose A. Martis*  
**DIRECTOR**

Oranjestad, Aruba  
Tel: (297) 747-3004  
(297) 563-5403

E-mail: sionaruba@hotmail.com

sion aruba

*Con acceso gratis a internet, dentro del vehiculo*



# BABA RENE HERDE PUBLICAMENTE YAMA PA HOMBER “BOBO”

Dr. Eva Latham kende a tene un discurso na apertura di e aña academico di Universidad di Aruba a lanza criticanan masha pisa contra lider di fraccion di AVP, Rene “Baba” Herde. Loke e señora aki a reacciona riba dje, despues cu Baba a lanta cana bay for di e evento na Universidad di Aruba pa despues bay reacciona den medionan di comunicacion comprometi y mal cumpra door di gobierno, ta netamente loke ta reina na frustracion y pensamentonan duro y directo den pueblo. Atrobe a tuma un ‘muher’ pa lanta para y muestra cu ningun hende riba e isla aki mester tin miedo di un set di mediocre den e gobierno actual di AVP, kendenan ta kere di por sigui haci y deshaci cu e pais aki y su pueblo. E relato di e reaccion di señora Latham ta uno basta extenso y den ta diferente parti e lo tin cu wordo traduci, pa pueblo por lesa kico tur a wordo treci pa dilanti pero loke ta mas importante ta cu un hende di nivel academico a pone henter e gang di AVP na nan lugar! Aki ta sigui djis un pida cortico di e reaccion di señora Dr. Eva Latham riba Alias “Baba” kende awor a haya un titulo acerca di “Baba Bobo”. ‘Meneer, de aula van de universiteit is niet het parlement waar u naar believe met uw andere kornuiten onbeschoft gedrag kan vertonen en mensen kan beledigen naar lieve lust en daarbij ook nog immuniteit genieten. U zat niet in het parlement, uw comfort zone voor eigenbelang, domheid, manipulatie, platvloersheid, leugens en bedrog jegens het volk. Aki Dr. Latham ta

bisa publicamente loke ta reina na pensamiento for di basta tempo caba cerca pueblo en general encunto e forma di proceder y actuacion onbeschoft di esnan di AVP, kendenan ta kere di por haci y deshaci pasobra ta ‘Abo’ ta e parlamentario y ta ‘Abo’ ta esun cu por dicta y manda! Den un traduccion ‘liber’ na Papiamento, señora Dr. Latham a bisa Baba entre otro lo siguiente: ‘Meneer, e aula di Universidad No ta Parlamento unda manera cu abo y compinchinan (refiriendo na esnan di AVP) por comporta boso mes onbeschoft y insulta hende manera cu boso ta haya ta bon / na boso antoho/gana y riba dje goza di inmunidad parlamentario tambe’. ‘Bo no tabata sinta den sala di Parlamento, bo zona comfortabel di interes propio, bobedad, manipulacion actitud cayehero, mentira y engaño contra pueblo’. Wel, esakinan ta palabra

hopi duro pero na e mesun momento ta palabranan netamente na nan lugar cu for di basta tempo caba mester a wordo expresa publicamente den direccion di tur esnan cu ta kere cu nan por haci y deshaci den Parlamento y tambe abusa di e poder cu nan a duna nan mes como parlamentario y mandatarionan. Mester remarke cu esnan di AVP den Parlamento a kere di por a duna nan mes e poder pa haci y deshaci pasobra pueblo sigur no a vota pa duna nan ningun poder of autoridad pa abusa manera cu nan ta haya ta bon! Esaki ta nada otro cu un desenlace di loke cu ta biba na sentimentonan profundo den pueblo cu ta mas di harta di e mal maneho y e arrogancia combina cu e actitud onbeschoft y hastro cu e gobierno di AVP y consorcio ta kere di por benta cada biaha riba lomba di pueblo. Poco poco e pueblo en general ta sigui lanta contra e mal

maneho y e abusonnan cu e gobierno di Mike Eman ta haciendo y manera cos ta pinta, awor aki ainda tur cos ta na palabra pero tin suficiente indicacion y señalnan den pueblo cu cos no lo keda na solamente palabra di un banda pa otro. Cu un profesional di un nivel asina halto a tuma e curashi y e determinacion pa expresa su mes publicamente y muestra bon cla cu e no ta baha cabes pa cualkier intimidacion di gobierno y cu e no tin miedo tampoco di ningun menaza of persecucion, esaki ta loke na Hulandes nan ta yama ‘Een teken aan de wand’ cu gobierno complaciente di Holanda mester bay tene bon cuenta cune. Un ‘Teken aan de wand’ kier meen cu tin un señal di

advertencia publico den e caso aki, cu pueblo a cuminsa lanta y un pueblo cu una vez den e movicion di lantamento contra inhusticia, no por wordo para manera historia di mundo a demostra na tur pais unda cu tabata tin abuso gubernamental. Rene Herde, alias Baba awor publicamente a haya su berdad pa tende y a haya e señal bon cla cu mihor e y su gobierno completo baha na awa pasobra nan ta un set di Barbaar. Un Barbaar na Papiamento crioyo traduci ta un Hende Bestia y nos ta spera cu e traduccion aki no wordo cambia den corte pa algo estilo die ‘lulletje met baard of Beestenmens’ of Dios sa kico mas nan lo por bin cune manera den e caso di L d A.

## Victoria's Secret Latest Bikini



**29th Fire Prevention 10km Run/ walk and 5 km run/ walk October 14, 2012**




Start: 17:00 at Fire Department Tanki Flip  
Registration starts October 1, 2012 at IbiSA Certified Megamall  
October 13, 2012 at Fire Department Tanki Flip from 9:00 till 16:00

**10 km Run:**  
10km run will include 2 laps in the assigned age groups:  
Male: (first 3 finishes)  
under 20, 20-29, 30-39, 40-49, 50-59, 60+  
Female: (first 3 finishes)  
under 20, 20-29, 30-39, 40+

**10km walk:**  
Male: 1,2,3 overall finishes  
Female: 1,2,3 overall finishes  
**5km run under 17:**  
Male 1,2,3 overall finishes  
Female 1,2,3 overall finishes  
  
5km participants will do 1 lap. There will be no awards above 17 years in run or walk.

**Bombero Challenge:**  
under 35 years, 35+

**Route:** Starts at Fire Department Tanki Flip, Porton, Sta. Helena, Hato, Hato mainroad, till roundabout Tanki Flip and finish at Fire Department Tanki Flip.

**Registration fee:**  
10km run/ walk AWG 15,-  
5km run/ walk AWG 10,-

For any information please call (297) 562-4967 or e-mail: [idefe@aruba.gov.aw](mailto:idefe@aruba.gov.aw)

**Doorprizes by Westin Resort**






Presentacion pa mucha y famia completo di grupo internacional

## “Kuenta y Tambu” den Cas di Cultura diarazon awor!



STA. CRUZ -- Diarazon awor dia 3 di Oktober 2012 Unoca, Prins Bernardfonds y Fonds Podium Kunsten ta duna Aruba e oportunidad di mira Kuenta i Tambu for di Hulanda pa solamente 1 florin. Kuenta y Tambu lo duna un presentacion unico pa mucha y famianan en

general. E grupo ta bao guia di Roël Calister cu ta ruman homber di e famoso cantante Izaline Calister. Roël ta un percusionista profesional cu a sa di mezcla ritmonan di tambu cu ritmonan electronico. Den e presentacion lo tin canto y teatro. Ademas di e parti aki Kuenta

y Tambu lo conta storia na e muchanan y lo expone varios instrumento tradicional cu no ta mucho conoci. Den pasado e show aki a haya comentaronan manera “Excitante”, “Musica Afro-Caribense di nivel halto”, “Roël Calister

ta un lisenbein ritmico” y “Su Energia y humor ta pone tur hende vibra”. Interesante pa menciona tambe ta cu un di e vocalistanan di e grupo ta Diamanta Vonlieshdek di Aruba. E edad pa evento ta di 6 aña pariba. Por busca kaarchi na Cas di Cultura of na oficina di Unoca den stadionweg. E grupo ta na Aruba

principalmente pa e Caribbean Sea Jazz Festival Aruba cu lo tuma lugar diana 5 y 6 di Oktober 2012, pero a tuma tempo pa duna un show pa famia. Pa redaccion: Pa mas informacion por tuma contacto cu e PR na telefon 732-6275 of via email: caribbeanseajazzpress @gmail. com





## Resultado HEINEKEN di Aruba Softball Bond

**Montaña Braves ta pasa riba MJ Chill****Mientras Royal Power ta gana Blue Stars**

Gerald Tromp y Xerxes Croes tur di 1-1, Richinell Matos y Jonathan Tromp di 4-2. Angelo Laurant a deposita un recta otro banda di caminda den cura di "China Apin". Pa MJ Chill a destaca na bate Kendrick Wernet, Rayan Richardson, Harold de Luvia y Steven Webb tur di 2-1, Marvin de Cuba di 1-1. Den e di dos wega di anochi Royal Power ta derota Blue



STA. CRUZ -- Campeonato HEINEKEN dedica na Mila Martinus y Tony Warner a continua durante siman na veld di Kudawecha. Den e promer partido di AA den Liga Kibrahacha e equipo di nos amigo Fico Albertsz a bolbe saca un victoria y e biaha aki riba e muchanan di Jeremy Croes di MJ Chill unda Montaña a bay cas cu e victoria 15-7. Fico a keda canta "aleluja" henter anochi na Kudawecha te dado momento doño di tereno a pidi'e pa e calma su mes un poco door cu su stem halto, esta e "kopstem" tabata klink fini den oreanan di fanaticada. Montaña Braves 15 careda, 12 hit, 1 eror. MJ Chill 7 careda, 5 hit, 3 eror. Luigi Bergen ta resulta pitcher ganador ricibiendo relevo di Richinell Matos den di 4 inning. Harold de Luvia a bay cas cu e derota kende a wordo releva pa Steven Webb den di 4 entrada. Porcierto Harold de Luvia a ricibi un line drive fuerte den su rudia cual ta caus'e un lesion basta serio unda mester a hibe busca tratamiento medico. ASB ta desea Harold un pronto recuperacion. Mihor bateadornan pa Montaña Braves ta Angelo "Appel" Laurant 3-3, Carlos Croes,



Stars 7-1. Royal Power 7 careda, 8 hit, 2 error. Blue Stars 1 careda, 2 hit, 1 error. Angelo Arnold mustrandando cada biaha mihor riba monticulo cu un bon recta y un cambio espectacular ta bay completo y ta pone un otro victoria riba su number. Carl "Danny" Yarzagaray ta resulta pitcher perdedor ricibiendo relevo di Frederick Krozendijk

den di 3 entrada. Mihor bateadornan pa Royal Power ta Angelo Arnold, Gregory "Pilin" Krosendijk, Edmar Boekhoudt tur di 1-1, Eldrick Dijkhoff di 2-1. Campeonato ta continua diasabra 1:00pm na Savaneta y diadomingo 1:30pm tambe na Savaneta. Fanaticada yega tereno. Bin apoya bo equipo preferi.

**ARUBA**  
El respeto a la vida de los animales

**ANIMAL RIGHTS ARUBA TA INFORMA**

**ANIMAL RIGHTS ARUBA (ARA)** ta informa e pueblo di Aruba cu e exitoso campaña di sticker ta continua y tambe en conexion cu luna di bestia, ARA ta bai tin un campaña di pintura pa nos muchanan (categoria 4 - 7 aña y 8 - 11 aña).

Te cu dia 29 di september 2012 bo por pasa busca bo sticker y/of bo pintura na Animal Care Clinic, Veterinario Contreras, Veterinaria Kliniek of Bestial Pethouse y bo por entrega bo pintura te cu dia 1 di oktober 2012 na e lugarnan ariba menciona.

Riba dia di Bestia, 4 di oktober 2012, lo saca e ganadonan di e campaña di pintura y tambe e numbernan di autonan ganador di e campaña di sticker, cual e prome premio ta un ticket pa Corsow cu Tiara Air. E ganadonan lo wordo anuncia den tur corantnan local y riba nos facebook page. Pa bo por participa bo mester plak bo sticker ariba bo auto!!

**NOS TA SPERA DI POR CONTA CU BO PARTICIPACION!**

Pa mas informacion of adopcion por contact ARA na 504-5303, mail nos na [ara@heternet.nw](mailto:ara@heternet.nw), bishtia nos website: [www.animalrightsaruba.com](http://www.animalrightsaruba.com) of bira amigo riba facebook.






**Huiswerkbegeleiding**

*Bo jui ta den 3-4-5de klas of ultimo anja di basisschool i bo ta desea di dune e oportunidad di su bida, pa e siguiente schooljaar 2012-2013 bai bon?*

*Jama nos na 564-1477*  
**Huiswerkbegeleiding lo wordu duna tur Dialuna- Dianson-Diaberna**  
**Ora: 3.00 pm - 5.00 pm**  
**Pa mas info. 564-1477**

**HOMEWORK**



-Rekenen  
 -Taal  
 -Leervakken  
 -Tambe lo duna lesnan ariba computer (spelenderwijs)  
 Pa mas info. 564-1477





# Na caminda pa nos celebracion di 262/60 aña di Kapel di Alto Vista.....

Un tiki di e historia di nos Kapel di Alto Vista: dicon y kende a reconstrui e kapel?



STA. CRUZ -- Di con ta wordo bisa celebracion di 262/60 aña di Kapel di Alto Vista? Nos ta papia di celebracion di 262 aña pasobra cu e prome Kapel a wordo construi na aña 1750 dor di Domingo Antonio Silvester y nos ta celebra 60 aña pa recorda cu na aña 1952 e Kapel di Alto Vista a keda reconstrui. For di boeki conmemorativo di Parokia di Noord 1777-1979 nos a saca e siguiente historia di nos Kapel di Alto Vista. Dia 25 di Mei 1952 Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt a bendiciona solemnemente Kapel di Alto Vista, cu a wordo

traha riba e fundeshi o mihor bisa riba e lugar caminda Domingo Antonio Silvester na 1750 a traha e prome kapel di piedra. Mescos cu na 1750 na 1952 e kapel a wordo dedica na Maria, Reina di Santisimo Rosario. Con e proceso pa reconstrui e kapel a inicia y desaroya? Na aña 1943, e di tres aña di guerra mundial, pader A. Roghmans, tabata pastoor di Noord. E tabata hoben ainda, 39 aña di edad, y un homber cu sentimiento social y un curazon habri pa hubentud. Riba su iniciativa Club Don Bosco a wordo traha como

centro social y hubenil di parokia. Defunto Wachi Tromp a traha e club. Na e mesun aña (1943) pastoor Roghmans a acerca sra. Francisca Henriquez-Laclé di Playa, mihor conoci como "Shon Kita" pa habri un school di cose na Noord. Dia 9 di Januari 1944 Shon Kita hunto cu sra. Maria Tromp, di Arendsstraat Madiki, a cuminsa den Club Don Bosco cu un "eenvoudige

huishoudschool" caminda mucha muhernan por a siña cose y cushina.

E huishoudschool aki tabata esun di prome di Aruba y el'a habri cu 21 mucha. Asina Shon Kita a cuminsa cu su trabao na Noord y su binimento aki lo bira pa Noord y henter Aruba un bendicion. El'a organiza e muchanan bao di nomber di Don Bosco-Groep y a ofrece nan wega, deporte y hopi otro sorto di distraccion. Asina nan a dicidi na luna di Oktober 1946 di tene un buitendag na Alto Vista cu e intencion special di bay busca e piso dje kapel bieu. Sra. Maria Eckmeyer y Faustina Britten, mas conoci y custumbra cu Alto Vista, a bay hunto cu nan pa muestra nan e piso. Ora nan a yega na e lugar, nan a haya den piedranan dje piso un prenchi di La Birgen hinca den un bleki cu dos bela y un poco di flor bibo como señal cu ainda hendenan ta bisita e lugar pa resa. Una vez el'a mira e lugar, Shon Kita tabata tin un deseo masha grandi pa traha algo aya, maske

ta un pilar cu un imagen di La Birgen riba dje, como recuerdo di e lugar bendiciona, caminda e promer sacrificio di misa a wordo celebra na Aruba. Pesey e la cuminsa un accion pa recoge placa pa realiza su plan. Pa e meta ey el'a organiza un picknick na Plantage Tromp, cu a wordo bishita pa hopi hende. Una vez e plan pa traha algo na Alto Vista a haya mas publicidad, hopi hende di henter Aruba kier a duna nan cooperacion. Por ta cu un di e motibonan di nan bon voluntad tabata gratitud cu Aruba a keda gespaar di guerra. Den un siguiente omunicado nos lo trece e parti di recaudamento di fondo padilanti te cu e realizacion di e reconstruccion di Kapel di Alto Vista. Por ultimo nos kier haci uso di e oportunidad di corda un y tur cu

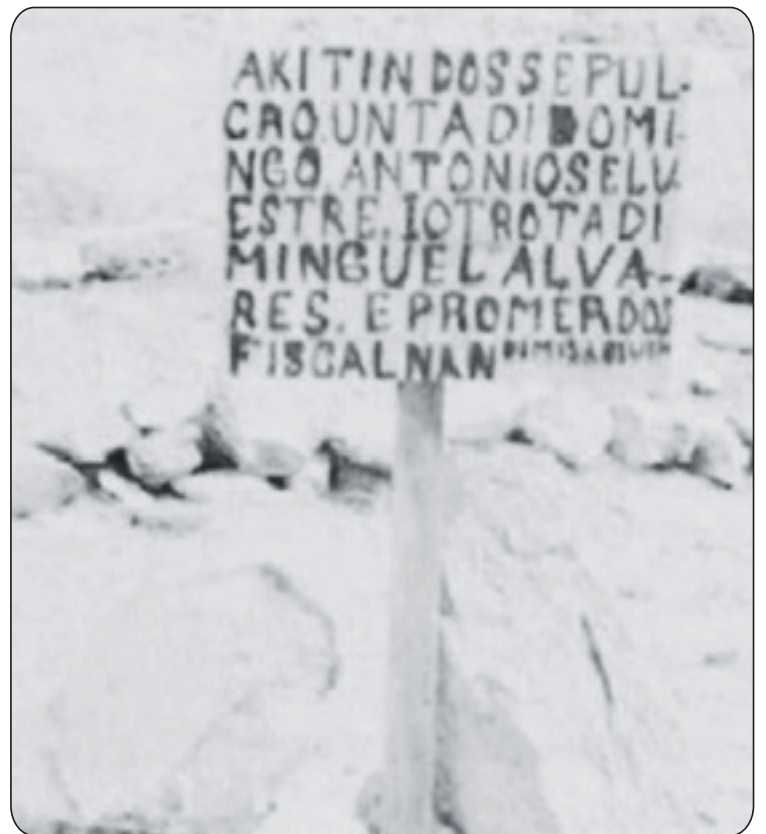
Awe, 28 di September 2012, e nobena na Alto Vista ta cuminsa pa 5:30 y lo wordo dirigi pa Parokia di Noord.





Na caminda pa nos celebracion di 262/60 aña di Kapel di Alto Vista

## Un tiki di e historia di nos Kapel di Alto Vista



Segun muestranan arqueologico, despues cu Spaña mester a entrega nos islanan na Hulanda, Indjannan di Aruba a cambia nan localidad di vivienda y poco poco nan a plama riba henter parti noord di nos isla. Alto Vista tabata un (1) di e tres centro di poblacion Indjan na Aruba e tempo ey. Banda di Alto Vista tabata tin Cero Cristal y Moko. Na 1750 historia di Kapel di Alto Vista ta cuminsa. Na e aña aki, sr. Domingo Antonio Silvester, a traha un misa chiquito na canto di lama tras di cer'i Alto Vista pa e indjannan cu ta biba na e centro na Alto Vista. E misa tabata yama "La Hermanita de Nuestra Señora del Rosario". Segun custumbernan Spaño "hermita" tabata un kapel den campo. Di 1721 pa 1750 Domingo Antonio Silvester tabata yuda mantene y stimula e bida religioso di e indjannan na e centro aki. E tabata siña e hendenan catishashi y resa Rosario. Tambe e tabata ricibi sacerdotenan Spaño cu ta bin Aruba y a prepara bautismo. Riba su propio gasto y tera cu ta keda

mas of menos 700 meter for di lama, sr. Silvester a construi e misa chiquito aki. E misa tabata un cas di piedra cu dak di palo di maishi.

Ora cu Pader Pablo de Algemesi a bini Aruba na 1750 y a mira e bunita trabao realiza pa Antonio Silvester, el'a bendiciona e misa y na mes momento a nombra Antonio oficialmente cabez di misa, esta e 'Fiscal'. Despues di Antonio Silvester e misa a conoce e siguiente fiscalnan: Miguel Alvarez (1750-1772), yiu homber di Domingo Antonio Silvester, esta Domingo Bernadino Silvester (1772-1786) y Andres Tromp (1786-1821). Di e 4 fiscalnan aki, Antonio Silvester y Miguel Alvarez ta dera den cura di Kapel di Alto Vista. Ariba e potretnan por waak e grafnan y unda nan tabata ubica. Ora di bishita Misa di Santa Anna na Noord nos por mira e bentanan den 'glas en lood' caminda e.o e 4 fiscalnan aki ta keda potreta. Tuma tempo y boso por waak nan cara y lesa nan nomber.





# Astros Balashi Chill ta titula Campeon y Infinity Classics sub-campeon "Copa Clasico Luis Swaen"

STA. CRUZ -- Diadomingo ultimo durante e final di "Copa Clasico Luis Swaen 2012" den un partido hopi preta Astros Chill a gana di Infinity Classics y asina aki a bira pa prome biaha campeon di e codicioso Copa aki. Infinity Classics cu recien a join Liga Mayor a keda como sub-campeon. Aruba Jrs. L.G. a gana den ultimo inning di Kenro Vets 7 pa 4. Kenro tabata ariba 4 pa 1 den ultimo inning ora Aruba Jrs. L.G. a bounced back y a bay cu e victoria. Den wega amistoso Napa Boomerang a gana di Doushar. Esaki tabata den Masters League. Nos heroenan den Little League di añanan 1975 pa 1977 a duna un tremendo exhibicion di bon softball. North League a gana South League cu score preta di 6 pa 5. Tur fanaticonan presente a keda sorprende con bon e peloteronan aki a hunga, demostrando nan habilidadnan y recordando cu ta nan tabata campeon Latino Americano y di weganan di Reina den e epoca di 1975-1977. Na final di dia Magic angels a black-out Splash Girls cu e score di 17 pa 1. Organisadornan ta gradici tur cu a aporta pa haci e campeonato aki un biaha mas un exito completo.

## CRYSTAL POOL SERVICES

### Tin mester di 3 pool Attendant

Persona mester ta balente y cu 1 aña di experiencia.

PasasolicitanaBubali 72-E Noord.

PROME CU SOLICITA OF YAMA MESTER PASA REGISTRA

NA DPL SEROE BLANCO 4 CU UN CEDULA OF PAPEL DI AFL 5,--

DI RIGISTRO CIVIL. ENTRE 7:30 Y 11:00 MAINTA DI DIALUNA PA DIABIerna

## La Birgen di Alto Vista

ARUBA Y NOS RELIGION CATOLICO TA DI FIESTA:  
262 aniversario 60 aña di fundacion di Kapel di Alto Vista



## Patrona di Aruba

### PROGRAMMA:

26 di September ta celebra cu e nobena, sigui cu e Santo Sacrificio di misa canta door di Parokha di Noord, despues ta bin coronacion di santidamento di 2 santidamento cu ta keda naci pa 10 dia largo. Por aña e nobena ta continua pa 3:30 PM di aña y cada aña un parokha ta encarga cu e celebracion di e aña.

TUR CEREMONIA TA TUMA LUGAR NA KAPEL DI ALTO VISTA.

Una 29 di September parokha di Seroeste, dia 30 di September parokha di Santa Cruz, dia 1 di October parokha di Paradera, dia 2 di October parokha di Noord, dia 3 di October parokha di Uirapuru, dia 4 di October parokha di San Nicolas, 5 di October parokha di Oranjestad, sigui pa coronacion, 6 di October parokha di Bonaire, sigui pa 24 aña di sigilo. Dia 7 di October e gran celebracion: 1 tur di unida ta celebra cu e peticion for di pais di Santa di Alto Vista. Despues ta sigui un Santo Sacrificio di 10 dia Santa Nacional, canta pa un coro Nacional.

Buki di nobena na honor di Santissima Virgen Maria di Alto Vista ta na venta den tur parokha. Tambe na Basel na venta na Finco pa solamente Fl. 10,00.

## Horoscope 2012

**Acuario:** Planeta Urano: En el dia: humanitarismo, independencia, son amistosos, complacientes, progresistas, originalidad, creatividad, espíritu reformador, fidelidad, idealismo, inclinación hacia lo intelectual. En la noche: imprevisibilidad, excentricidad, rebeldía, contradicciones, carencia de tacto, ideas fijas, perversidad, originalidad forzada.

**Piscis:** Planeta Neptuno: En el dia: humildad, compasión, benevolencia, sentimentalismo, poco mundanos, sensibilidad, adaptabilidad, impresionabilidad, amabilidad, intuición, receptividad. En la noche: imprecisión, descuido, reserva, perplejidad, incapacidad de afrontar los aspectos prácticos de la vida, indecisión. Para cada signo podrás conocer un horoscopo de hoy el cual será en base a la posición de las estrellas y la fecha indicada.

**Aries:** Planeta Marte: En el dia: espíritu aventurero e iniciador, emprendedor, valeroso, directo en el trato, muy enérgico, odio a las restricciones y amor a la libertad. En la noche: egoísmo, tendencia a ponerse siempre en primer lugar, brusquedad, impulsividad, agresividad, sátira, prontos temperamentales, impaciencia, deseo de tenerlo todo ya

**Tauro:** Planeta Venus: En el dia: práctica, paciencia, digno de confianza, habilidad para los negocios, con gran resistencia, firme sentido de los valores, afición al lujo y a la buena mesa, persistencia, solidez, tenacidad, gran fuerza de voluntad, cariño, bondad y honradez. En la noche: inclinación a ser posesivo, pereza, falta de moderación, opiniones fijas, pesadez, inflexibilidad, poca originalidad, glotonería, testarudez, tendencia al resentimiento, rutina.

**Géminis:** Planeta Mercurio: En el dia: adaptabilidad, versatilidad, intelectualidad, ingenio y lógica, acción, espontaneidad, animación, locuacidad, divertido en la conversación, facilidad para los idiomas y para escribir, apariencia joven y moderna. En la noche: variabilidad, intranquilidad, taimado, inquisitivo y chaquetero, incapacidad para controlar la energía nerviosa, superficialidad, tendencia a los chismorreos.

**Cáncer:** Planeta la Luna: En el dia: amabilidad, sensibilidad, compasión, gran imaginación, fuerte instinto paternal o maternal, solícito y protector, cauto, apegado a sus raíces, tenacidad, perspicacia, frugalidad, riqueza emocional, amor al hogar. En la noche: exceso de emotividad, hipersensibilidad, susceptibilidad, temperamento irritable, caprichoso, variable, un exterior duro que esconde un carácter débil, tendencia a la autocompasión, rencoroso, inestabilidad, demasiada sensibilidad al halago, desorden

**Leo:** Planeta el Sol: En el dia: magnanimidad, generosidad, creatividad, entusiasmo, buena organización, gente abierta, expansiva, tienen sentido de lo teatral y lo dramático. En la noche: dogmatismo, dominancia, ampulosidad, sentido de superioridad, intolerancia, ideas fijas, paternalismo, ansia de poder, vanidad.

**Virgo:** Planeta Mercurio: En el dia: perspicacia, análisis, meticulosidad, modestia, orden. En la noche: nerviosismo, preocupación, hipercríticos, excesivamente quisquillosos, anormalmente convencionales, remilgados.

**Libra:** Planeta Venus: En el dia: encanto, apreciación de la armonía y las condiciones de vida placenteras, de naturaleza adaptable, romanticismo, diplomacia, idealismo, refinamiento. En la noche: indecisión, resentimiento, frivolidad, variabilidad, tendencia a la coquetería, se dejan fácilmente influir por los demás, credulidad, oscilación entre los dos extremos.

**Scorpio:** Planeta Plutón: En el dia: intensos sentimientos y emociones, sentido de finalidad, mucha imaginación, perspicacia, astucia, son porfiados y enérgicos. En la noche: extremadamente celosos, resentimiento, terquedad, son obstinados e intratables, sigilosos y recelosos.

**Sagitario:** Planeta Júpiter: En el dia: jovialidad, optimismo, flexibilidad, mentalidad abierta, adaptabilidad, buen juicio, visión filosófica, amor a la libertad, sinceridad, franqueza, formalidad, escrupulosidad. En la noche: tendencia a la exageración, extremismo, cierta falta de tacto, intranquilidad, descuido, irreflexivamente optimistas, turbulencia, irresponsabilidad, capricho.

**Capricornio:** Planeta Saturno: En el dia: dignos de confianza, decididos, ambiciosos, cuidadosos, prudentes, sentido del humor, sentido de la disciplina, perseverancia. En la noche: opiniones rígidas, demasiado exigentes, pesimismo, convencionalismo, tacañería, mezquindad, pueden ser un poco aguafiestas.



## Landslides



# Pa bo anuncianan di Fayecimento:



solodipueblo@gmail.com

**Tel: 585-9500**

Pakete economico ta inclui 3 anuncio completo,  
gradicimento y invitacion pa un prijs di Afl. 200.00

**(prijs ta pa entierro y no pa dia)**

**Aurora**  
*Funeral Home*

## Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu den un of otro forma tabata cu nos na ora di enfermedad, fayecimento y entierro di nos mama, ruman y wela stima:



**Teresita Ridderstaat**  
mihor conoci como "Chita"

Gradicimento tambe ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans y yamadanan telefonico. Un danki na Dokternan, verpleegster y verplegernan di Hospitaal, KPA, amiga y conocirnan di cas. Alavez nos ta invita tur famia y conocirnan pa 2 santo sacrificio di misa pa descanso di su alma, cual ta tuma lugar: diabierna 28 di September 2012 y dialuna 1 di Oktober 2012 pa 6:30'or di anochi na misa Santa Anna na Noord. Boso presencia lo ta altamente aprecia. Na nomber di yiunan, rumannan, nietonan y demas famia.

**Aurora**  
*Funeral Home*

"Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason. "Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salvacion ta bini."

Salmo 62:1

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:



**Francisco Rasmijn**

mihor conoci como "Fan of Pancho"

\*09-03-1939 †27-09-2012

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



## The Art of Engraving NV

Nos ta duna tur servicio den Santana pa drecha kelder. Pa graba riba tur tipo di marble y granite. Nos ta haci tur tipo di top pa cushina y baño. Nos servicio ta encera: Diseño- engraving- photo ceramic- sandblasting riba marble- glas- spiel-palo y mucho mas. Pasa y admira nos coleccion

Rooi Afo 33C TEL: 588-4433  
Cell: 741-3449 Fax: 588-4433

# PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
**solodipueblo@gmail.com**  
of  
**585-9500**



### TA BENDE BUNITA CAS PA PRIJS REDUCI

**Market Value di Afl. 1.120.000,00 Awor: Afl. 550.000,00 situa na San Fuego 48A, Sta. Cruz Ariba caminda di San Fuego pa bay Parke Arikok Prijs reduci cu un descuento di mas di 50% Cas tin 5 Kamber, 4 baño, Cushina nobo remodela, swimming pool y hopi mas. Tereno ta eigendom – cas ta construi pa 440 m2, tereno eigendom di 1400 m2 E cas aki ta completamente remodela Contact: ECRO REAL ESTATE - 739-0101 / 567-9696**

